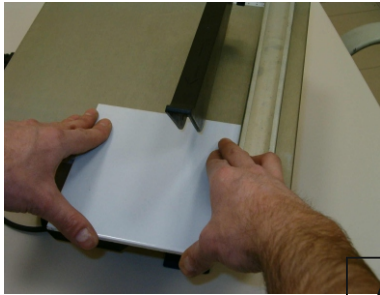
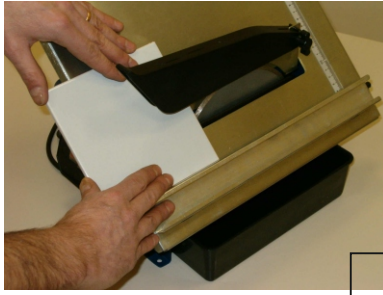


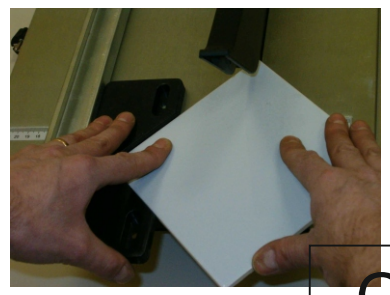
A



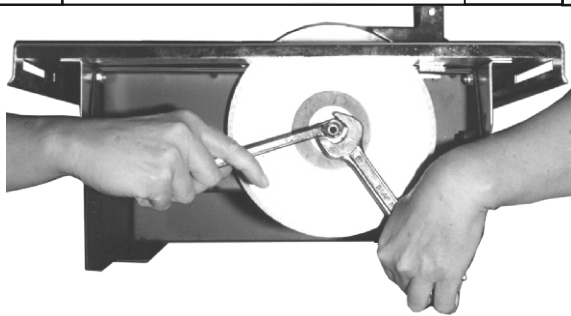
C



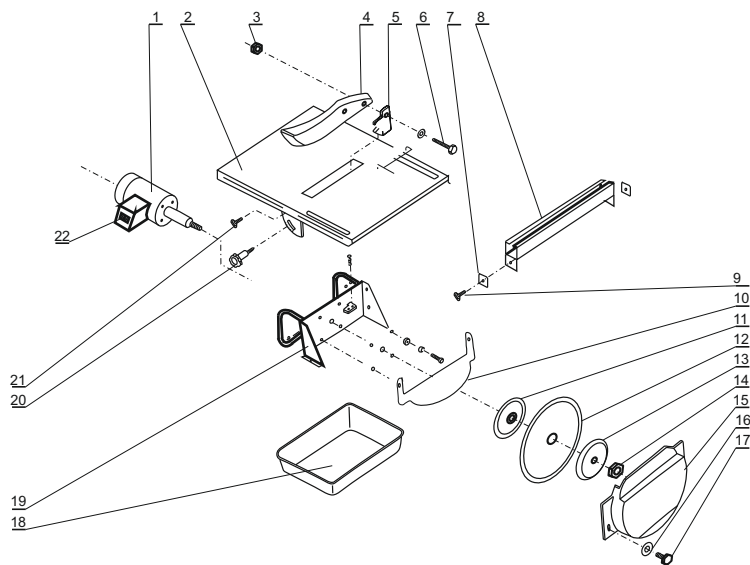
D



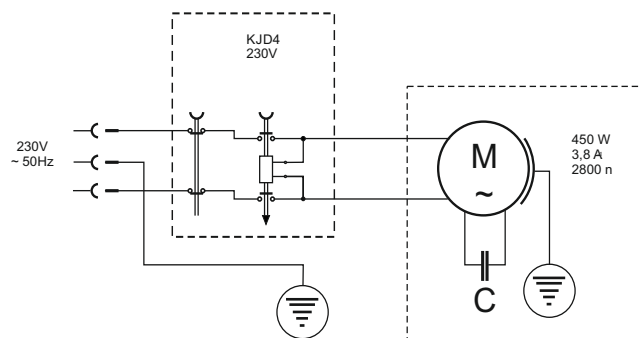
G



H



F



E

1. Zdjęcia i rysunki
2. Informacje dotyczące korzystania z niniejszej instrukcji obsługi
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenia użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia, uwagi końcowe
13. Wykaz części do rysunku złożeniowego
14. Karta gwarancyjna

Deklaracja Zgodności WE- oddzielny dokument  
Instrukcja bezpieczeństwa pracy - broszura  
dołączona do urządzenia

#### UWAGA

**Podczas pracy urządzeniem zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.**

**Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia prosimy o zapoznanie się z treścią Instrukcji Obsługi. Prosimy o zachowanie Instrukcji Obsługi, instrukcji bezpieczeństwa pracy i Deklaracji Zgodności.**

**Rygorystyczne przestrzeganie wskazań i zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności Państwa urządzenia.**

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim.

Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody DEDRA-EXIM zabronione

*Dedra-Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekcyjnych bez uprzedniego powiadomienia*

## 2. Informacje dotyczące korzystania z niniejszej instrukcji obsługi

### UWAGA

Podczas pracy należy bezwzględnie przestrzegać wskazań zawartych w instrukcji bezpieczeństwa pracy. Instrukcja bezpieczeństwa pracy jest dołączona do urządzenia jako oddzielna broszura i należy ją zachować. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi, instrukcję bezpieczeństwa pracy oraz deklarację zgodności. Firma Dedra Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nie przestrzegania wskazań bezpieczeństwa pracy. Należy przeczytać uważnie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcje obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami. Zachowaj wszystkie instrukcje, instrukcje bezpieczeństwa i deklarację zgodności dla przyszłych potrzeb.

#### Opis urządzenia (rys. A)

1. stół roboczy ze skalą, 2. osłona bezpieczeństwa, 3. prowadnica płytki, 4. włącznik urządzenia, 5. nastawnik pochylenia kąta stołu, 6. zbiornik wody chłodzącej, 7. pokrętło zaciskowe położenia przewodnicy.

## 3. Przeznaczenie urządzenia

Przecinarka z tarczową piłą diamentową jest produktem technologicznie zaawansowanym zaprojektowanym do cięcia małych i średnich płytek ceramicznych ściennych lub podłogowych. Zastosowano tutaj system obróbki na mokro z użyciem wody. Dzięki temu w czasie pracy wyeliminowano obecność pyłu. Maszyna pozwala wykonać podstawowe operacje cięcia płytek ceramicznych (cięcie pasów, cięcie wzdłuż przekątnej, ukosowanie krawędzi), które zostały opisane w dalszej części instrukcji.

## 4. Ograniczenia użycia

Przecinarka do płytek ceramicznych może być użytkowana tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej "Dopuszczalnymi warunkami pracy" (patrz dane techniczne), oraz z tarczami opisanymi w punkcie 12 instrukcji. W konstrukcji i budowie przecinarki nie przewidziano zastosowania urządzenia do celów profesjonalnych/zarobkowych. Przecinarka przeznaczona jest dla majsterkowiczów i użytku domowego. Niedopuszczalne jest montowanie tarcz przeznaczonych do cięcia innych materiałów (metale, drewno, płyty gipsowo-kartonowe itp.). Zabronione jest również cięcie innych materiałów, które nie są płytkami ceramicznymi.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nie opisane w Instrukcji Obsługi będą traktowane za bezpieczne i powodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych, a Deklaracja Zgodności traci swoją ważność. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem bądź niezgodne z Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych oraz utratę ważności Deklaracji Zgodności.

### DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY

Tryb pracy S2 10 min  
Maszyna może być użytkowana tylko w pomieszczeniach zamkniętych, o sprawnie działającej wentylacji.

## 5. Dane Techniczne

Typ maszyny	A044010
Silnik elektryczny	jednofazowy
Napięcie pracy	230 V 50Hz
Moc znamionowa silnika	600W
Prędkość obrotowa	2950 obr/min
Masa netto	9,5 kg
Pojemność zbiornika wody	1,5l
Średnica piły tarczowej diamentowej	180 mm
Minimalna szerokość wieńca diam.	2,2 mm
Średnica otworu tarczy	25,4 mm
Max. grubość ciętego materiału	35 mm
Wymiary stołu roboczego	330 mm x 360 mm
Klasa ochronności	I
Emisja hałasu (wg ISO 7960AnekA2/95):	
Poziom ciśnienia dźwięku $L_{pa}$	<70 dB(A)
Niepewność pomiaru $K_{pa}$	3 dB(A)
Poziom mocy dźwięku $L_{wa}$	<80 dB(A)
Niepewność pomiaru $K_{wa}$	3 dB(A)
Stopień ochrony	IP54

## 6. Przygotowanie do pracy

**Uwaga!!! Wszelkie opisane poniżej czynności należy wykonać przy wyjętej z gniazdka wtyczce.**

W momencie zakupu przecinarka nie jest kompletnie zmontowaną i wymaga dokonania pewnych czynności montażowych. W celu zamocowania wszystkich elementów należy wykonać następujące czynności:

### 1. Zamocowanie wstępne wspornika osłony (Rys. F poz. 5).

W szczelinie stołu roboczego widoczne są wkręcone dwa wkręty z płaskim łbem w blaszkę umieszczoną od spodu korpusu. Należy je poluzować nie wykręcając całkowicie. Pomiędzy korpus maszyny a blaszkę należy wsunąć wspornik osłony w taki sposób by oba wkręty znalazły się w wycięciach wspornika. Wygodnym jest by w momencie wsuwania klina pochylić nieco blat stołu. Następnie należy wkręty lekko dokręcić wstępnie mocując klin.

**UWAGA!!! Nie jest to końcowe zamocowanie klina. Całkowite zamocowanie klina nastąpi po założeniu tarczy diamentowej i osłon tarczy. (zobacz pkt 3 poniżej).**

### 2. Zamocowanie diamentowej piły tarczowej oraz osłon piły (Rys. F, poz. 10 - 17)

Patrząc na przecinarkę od strony osi silnika widać nałożone na oś dociski piły wewnętrzny, zewnętrzny oraz nakrętkę je mocującą. Nakrętkę oraz pierścień zewnętrzny należy zdemontować. Następnie na oś silnika z pozostawionym dociskiem wewnętrznym należy nałożyć diamentową piłę tarczową a następnie docisk zewnętrzny. Całość dokręcimy nakrętką trzymając oś silnika kluczem płaskim 8 a nakrętkę kluczem 19.

**UWAGA!!! Zwrócić uwagę na kierunek obrotów tarczy by był zgodny z kierunkiem zaznaczonym na maszynie.**

W korpus maszyny po obu stronach piły diamentowej wkręcone są dwa wkręty. Należy je wykręcić. Osłonę dolną piły (Rys. F, poz. 10) należy wsunąć pod tarczę tak by płaska część osłony była skierowana w stronę tarczy a kostki dystansowe na osłonie opierały się o korpus maszyny. Następnie należy założyć osłonę dolną zewnętrzną (Rys. F, poz. 15) tak by otwórki na wkręty pokrywały się w obu dolnych osłonach i z otworami w korpusie. Wcześniej zdemontowanymi wkrętami zamocować obie osłony tarczy do korpusu. Wsunąć zbiornik wody pod osłony z piłą diamentową.

### 3. Zamocowanie końcowe i ustawienie wspornika osłony - montaż osłony górnej piły diamentowej

Po zamocowaniu tarczy należy skontrolować czy wspornik osłony leży dokładnie w płaszczyźnie wirowania diamentowej piły tarczowej. Poluzować dwa wkręty mocujące wspornik i ustawić go w płaszczyźnie piły, po czym mocno dokręcić wkrętami.

Na ustawiony, wyregulowany i zamocowany wspornik należy nasunąć osłonę górną (Rys. F, poz. 4). Następnie śrubą z plastikowym motylkiem i nakrętką znajdującą się w torebce plastikowej należy zamocować osłonę w wsporniku. Śruba musi przechodzić przez otwór we wsporniku osłony.

### 4. Zamontowanie przewodnicy równoległej

W torebce plastikowej w opakowaniu maszyny znajdują się dwie blaszki (Rys. F, poz. 7) oraz dwa pokręta motylkowe (Rys. F, poz. 9). Przewodnicę równoległą nasuwamy na blat stołu po dowolnej stronie piły diamentowej, wybranej w zależności od potrzeb. Następnie należy po każdej stronie krawędzi stołu, w miejscach gdzie przewodnica obejmuje krawędź blatu podłożyć blaszkę (Rys. F, poz. 7) i wkręcić pokręta motylkowe (Rys. F, poz. 9). Po ustawieniu pożądanego położenia przewodnicy zacisnąć pokrętła blokując przewodnicę na blacie.

Maszyna powinna być ustawiona na płaskiej, równej powierzchni, w miejscu dobrze oświetlonym. Winna być tak ustawiona, by nie mogła się przewrócić w czasie pracy.

Sprawdź przed uruchomieniem czy ruchome elementy i osłona piły tarczowej nie są uszkodzone. Obracając diamentową piłą tarczową upewnij się, czy układ napędowy nie jest zablokowany, oraz czy piła tarczowa nie jest poluzowana w uchwycie. W razie potrzeby dokręć w sposób jak to zostało opisane w dalszej części Instrukcji Obsługi. Wspornik osłony górnej powinien tak być ustawiony, by leżał dokładnie w płaszczyźnie wirowania piły tarczowej diamentowej. W razie potrzeby poluzować dwa mocujące go wkręty i prawidłowo ustawić wspornik po czym wkręty dokręcić.

## 7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w tabeli.

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy.

Okresowo sprawdzać stan techniczny kabla zasilającego. Nie ciągnąć za kabel zasilający.

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm <sup>2</sup> ]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
<700	0,75	6
700+1400	1	10
1400+2300	1,5	16
>2300	2,5	16

## 8. Włączanie urządzenia

Włączyć maszynę do sieci. Przycisk I włącznika służy do uruchamiania maszyny, przycisk O służy do zatrzymania. Wirująca tarcza diamentowa wyrzuca niewielkie ilości wody chłodzącej na stół roboczy. Jest to normalne zjawisko i dlatego tak ważne jest systematyczne uzupełnianie wody chłodzącej w zbiorniku.

## 9. Użytkowanie urządzenia

Poluzować śruby zaciskowe (14) a przewodnicę równoległą (11) ustawić na żądany wymiar. Skala umieszczona po obu stronach na powierzchni stołu roboczego (2) ułatwia to zadanie. Zablokować śruby zaciskowe (14), a przewodnicę równoległą (11) ustawić na żądany wymiar. Skala umieszczona po obu stronach na powierzchni stołu roboczego (2) ułatwia to zadanie.

### Montaż przewodnicy

Po uruchomieniu łagodnym ruchem dosunąć płytkę do tarczy (nie uderzać o wirującą tarczę). W czasie cięcia płytkę dociskać niewielką siłą. Wartość jej tak dobieramy, by diamentowa tarcza tnąca tylko w niewielkim stopniu zmniejszała swą prędkość obrotową w stosunku do biegu bez obciążenia. Prawą ręką prowadzić płytkę wzdłuż przewodnicy równoległej. Kciukami obu rąk popychać płytkę za jej krawędź. zdj. B.

## Fazowanie płytek pod kątem 45 stopni

Poluzować 2 śruby zaciskowe ( 27 ) przechylić stół roboczy - na skali nastawnika kąta pochylenia stołu nastawić wartość 45 stopni jak pokazano to na FOT. C. Obie śruby zaciskowe zakręcić. Zbliżyć prowadnicę równoległą na ok 2 mm do tarczy tnącej. Zablokować śruby zaciskowe. Położyć obrabianą płytkę licem do stołu. Sprawdzić czy tarcza nie będzie cięła lica płytki. W razie potrzeby powtórzyć czynności regulacyjne prowadnicy równoległej. Prawidłowe ułożenie rąk pokazano na FOT. C. Prawą ręką przesuwamy płytkę w stronę piły tarczowej, natomiast lewą utrzymujemy płytkę, na prowadnicy równoległej. W zależności od potrzeb na skali nastawnika kąta możemy ustawiać inne wartości kątowe i odpowiednio obrabiać krawędzie płytek. Przed obróbką płytek które trafią na ścianę radzimy przeprowadzić kilka prób cięcia. Uwaga: w przypadku fazowania krawędzi cienkich płytek - pomimo prawidłowego ustawienia prowadnicy tarcza diamentowa będzie cięła lico płytki. Wtedy należy prowadzić rękami płytkę utrzymując ją nieco nad prowadnicą.

### Cięcie płytek kwadratowych wzdłuż przekątnej

Maszyna do cięcia płytek może przecinać płytki kwadratowe wzdłuż przekątnej. Do tego celu należy wykorzystywać pozycjoner do cięcia płytek wzdłuż przekątnej. Ustawić stół w pozycji "poziomo", poluzować zaciski prowadnicy równoległej. Założyć pozycjoner opierając go o bok prowadnicy równoległej, wsunąć płytkę jak pokazano to na FOT. D. Zestawem złożonym z płytki pozycjonera i prowadnicy równoległej tak manewrować, by naroże płytki znalazło się przy wiencu diamentowym piły. Na obu skalach stołu roboczego prowadnica równoległa musi pokazywać te same wartości. W precyzywnym razie cięcie nie zakończy się w przeciwnym kierunku naroża płytki. Opisaną operację można wykonywać tylko na małych płytkach.

## 10. Bieżące czynności obsługowe

### Bieżące czynności obsługowe prowadzić należy przy wyjętej z gniazdka wtyczce.

Przed każdym uruchomieniem przecinarki weryfikować stan techniczny piły tarczowej. Sprawdzić czy na powierzchni nie ma rys świadczących o pękaniu piły tarczowej. Po zakończeniu pracy dokładnie oczyszczać i płukać komorę piły tarczowej, usuwać szlam. Aby zdemontować osłonę dolną (20) należy odkręcić dwie śruby (22) wtedy uzyskamy łatwy dostęp do piły tarczowej. Regularnie smarować olejem maszynowym (np. WD-40) wszystkie ruchome części.

### Zamocowanie, wymiana piły tarczowej

Przed zakładaniem lub zdejmowaniem tarczy zawsze należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone! Do zakładania i zdejmowania tarczy należy używać załączonego klucza.

W celu wymiany piły tarczowej należy:

- Wyjąć zbiornik wody chłodzącej, zdemontować osłony.
- Zablokować kluczem płaskim 8 wal silnika
- kluczem 19 odkręcić nakrętkę dociskową
- Zsunąć pierścień dociskowy, usunąć zużytą tarczę.
- złożyć nową piłę i zamocować ją (zwrócić uwagę na kierunek obrotów uwidoczniony na pile i na maszynie)
- Po założeniu nowej tarczy zweryfikować stan techniczny maszyny, może wymagać regulacji wspornik osłony górnej.

## 11. Samodzielne usuwanie usterek

PROBLEM	PRZYCZYNA	PROBLEM
Maszyna nie działa.	Kabel zasilający jest źle podłączony lub uszkodzony.	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka sprawdzić kabel zasilający.
	W gniazdku nie ma napięcia sieciowego.	Sprawdzić napięcie w gniazdku, sprawdzić, czy nie zadziałał bezpiecznik.
	Zadziałał bezpiecznik termiczny silnika skutkiem jego przeciążenia.	Odczekać kilka minut, aby silnik ochłodził się.
	Uszkodzony włącznik.	Wymienić włącznik na nowy.
	Silnik nie ma mocy, rusza z trudem, czuć zapach palonej izolacji.	Niezwłocznie wyłączyć maszynę z sieci, przekazać urzędnie do serwisu.
Maszyna rusza z trudem.	Tarcza wygięta się skutkiem niewłaściwego użytkowania.	Wymienić tarczę.
	Kondensator rozruchowy jest uszkodzony.	Przekazać urzędnie do serwisu.
	Uszkodzone łożysko w silniku.	Przekazać urzędnie do serwisu.
Silnik przegrzewa się.	Zapchane otwory wentylacyjne.	Oczyszczyć otwory wentylacyjne

Kiedy proponowane postępowanie nie rozwiązuje problemów z funkcjonowaniem Państwa maszyny prosimy uprzejmie odłączyć kabel zasilający, a niesprawny sprzęt przekazać do serwisu.

## 12. Kompletacja urządzenia, uwagi końcowe

Kompletacja (uwaga: w nawiasach numery na rysunku złożeniowym)

Maszyna do cięcia płytek ceramicznych, Prowadnica płytki, Zbiornik wody, Pozycjoner do cięcia wzdłuż przekątnej, Diamentowa piła tarczowa, Osłona bezpieczeństwa

### Narzędzia, akcesoria, części

Fabrycznie maszyna do cięcia płytek ceramicznych wyposażona jest piłą tarczową diamentową o średnicy wiencia diamentowego 180 mm, (wieniec diamentowy ciągły) i otworze mocującym 22,2 mm. Jako tarcze zamiennie polecamy stosować tarcze DEDRA numer katalogowy H1134 i H1124. Stosowanie pił tarczowych o innym rodzaju wiencia niż ciągły, lub super turbo jest absolutnie zabronione.

## 13. Wykaz części do rysunku złożeniowego (rys. G)

1.Silnik elektryczny	2. Stół roboczy
3.Nakrętka M5	4.Osłona górna
5.Wspornik osłony	6.Śruba M5 x 30
7.Wspornik prowadnicy lewy	8.Prowadnica
9.Śruba zaciskowa prowadnicy	10.Osłona dolna
11.Docisk piły wewnętrzny	12. Piła tarczowa diamentowa
13.Docisk piły zewnętrzny	14.Nakrętka mocująca M12x1,5
15.Osłona zewnętrzna	16.Podkładka 4 mm
17.Śruba M4x10	18.Zbiornik wody
19.Korpus	20.Śruba zaciskowa
21.Śruba	22.Włącznik z uszczelką



Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Informace o využití tohoto návodu k obsluze
3. Určení přístroje
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Zapojení do sítě
8. Zapnutí přístroje
9. Užívání přístroje
10. Běžná obsluha
11. Samostatné odstraňování defektů
12. Složení přístroje, závěrečné poznámky
13. Seznam součástí podle výkresu sestavení
14. Záruční list

Prohlášení o shodě samostatný dokument

Návod o bezpečnostních pokynech – brožura přiložená k přístroji

## POZOR

Při práci s přístrojem je doporučeno vždy dodržovat základní bezpečnostní pokyny, aby se vyhnulo vzniku požáru, poranění elektrickým proudem nebo mechanickému poškození. Před zprovozněním přístroje seznáme se prosím s obsahem Návodu k obsluze. Uchovejte prosím Návod k obsluze, Návod o bezpečnostních pokynech a Prohlášení o shodě. Důležité dodržování pokynů a doporučení uvedených v Návodu k obsluze pozitivně ovlivní životnost Vašeho přístroje.

Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti DEDRA EXIM je zakázáno.

Dedra-Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení.

## 2. Informace o využití tohoto návodu k obsluze

### POZOR

Během práce bezpodmínečně dodržujte pokyny obsažené v Návodu k bezpečnosti práce. Návod k bezpečnosti práce je přiložen k přístroji jako samostatná brožura a je třeba jej uchovat. V případě předání přístroje jiné osobě, předejte jí také Návod k obsluze, Návod k bezpečnosti práce a

Prohlášení o shodě. Společnost Dedra Exim nenese odpovědnost za nehody vzniklé v následku nedodržování bezpečnostních pokynů. Podrobně přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a návody k obsluze. Nedodržování varování a návodů může mít za následky poranění elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění. Uchovejte všechny návody, bezpečnostní pokyny a prohlášení o shodě pro budoucí potřeby.

### Popis přístroje (obr. A)

1. Pracovní stůl se stupnicí, 2. Bezpečnostní kryt, 3. Vodičko dlaždice, 4. Regulátor úhlu náklonu stołu, 5. Chladič nádrží na vodu, 6. Upinací kolečko uložení vodička, 7. Spínač přístroje.

## 3. Určení přístroje

Rezačka s kotoučovou diamentovou pilou je výrobkem technicky pokročilým, navrženým pro řezání malých a středních keramických a podlahových dlaždic. Byl zde použit systém mokrého zpracování s použitím vody. Díky tomu během práce byla eliminována přítomnost prachu. Přístroj umožňuje vykonat základní operace řezání keramických dlaždic (řezání pruhů, úhlopříčné řezání, sražení hran), které byly popsány v další části návodu.

## 4. Omezení použití

Rezačka keramických dlaždic může být používána pouze v souladu s uvedenými níže „Přípustnými provozními podmínkami“ (viz technické údaje) a s kotouči popsány v bodě 12 návodu. Při konstrukci a stavbě rezačky se nepředpokládalo využití přístroje pro profesionální/výdělečnou činnost. Rezačka je určena pro kutily a domácí použití. Není přípustné montování kotoučů určených pro řezání jiných materiálů (kovy, dřevo, sádrové lepenky apod.). Je rovněž zakázáno řezání jiných materiálů, které nejsou keramickými dlaždicemi.

Samovolné změny v mechanické a elektrické konstrukci, všechny modifikace, postupy při obsluze, které nebyly popsány v Návodu k obsluze, budou považovány za bezprávné a jejich důsledkem je okamžitá ztráta záručních práv, a Prohlášení o shodě ztrácí platnost. Používání, které není v souladu s určením anebo s Návodem k obsluze, má za důsledek okamžitou ztrátu Záručních práv a ztrátu platnosti Prohlášení o shodě.

## PŘÍPUSTNÉ PROVOZNÍ PODMÍNKY

### Provozní režim S2 10 min

Stroj lze používat pouze v uzavřených místnostech, se správně fungující ventilací.

## 5. Technické údaje

Druh stroje	A044010
Jednofázový elektrický motor	motor
Provozní napětí	230 V 50Hz
Jmenovitý výkon motoru	600W
Rotační rychlost	2950 ot./min
Čistá hmotnost	9,5 kg
Kapacita nádrže na vodu	1,5 l
Průměr kotoučové diamentové piły	180 mm
Minimální šířka věnce diam.	2,2 mm
Průměr otvoru kotouče	25,4 mm
Max. tloušťka řezaného materiálu	35 mm
Rozměr pracovního stołu	330 mm x 360 mm
Třída ochrany	I
Emise hluku (podle ISO 7960PřílohaA2/95):	
Hladina akustického tlaku Lpa	<70 dB(A)
Nejistota měření KLPA	3 dB(A)
Hladina akustického výkonu Lwa	<80 dB(A)
Nejistota měření KLWA	3 dB(A)
Stupeň ochrany před přímým přístupem	IP54

## 6. Příprava k práci

**Pozor!!! Všechny níže popsané postupy vykonávejte při napájecím kabelu odpojeném ze zásuvky.**

V okamžiku koupě řezačka není zcela sestavena a vyžaduje provedení určitých montážních postupů. Pro namontování všech součástí postupujte podle těchto pokynů:

### 1. Předběžné přípevnění konzoly krytu (obr. F pol. 5).

Ve spáře pracovního stolu jsou vidět dva našroubované šrouby s plochou hlavou ve štítek umístěný zesopdu rámu. Povolte je, avšak je neuvolňujte úplně. Mezi rám stroje a štítek zasuňte konzolu krytu takovým způsobem, aby se oba šrouby nacházely v zárezech konzoly. Bude pohodlnější, když v okamžiku zasouvání klínu nakloníte stolní desku. Následně šrouby jemně přišroubujte a předběžně připevněte klín.

**POZOR!!!** Toto není konečné připevnění klínu. Klín bude připevněn úplně po nasazení krytu diamantového kotouče a krytý kotouče. (viz bod 3 níže).

### 2. Připevnění diamantové kotoučové pily a krytý pily (obr. F, pol. 10-17)

Při pohledu na řezačku ze strany osy motoru jsou vidět nasazené na osu upínací svorky vnitřní, vnější a matice, která ji připevňuje. Matici a vnější kroužek demontujte. Následně na osu motoru s ponechanou upínací svorkou vnitřní nasadíte diamantovou kotoučovou pilu, a poté i upínací svorku vnější. Všechno došroubujte maticí a současně držte os motoru plochým klíčem 8 a maticí klíčem 19.

**POZOR!!!** Dávejte pozor, aby směr rotace kotouče byl stejný jako směr označen na stroji. Do rámu stroje na obou stranách diamantové pily jsou našroubovány dva šrouby. Vyšroubujte je. Spodní kryt pily (obr. F, pol. 10) zasuňte pod kotouč, aby plochá část krytu byla nasměrovaná ve směru kotouče, a distanční kostky na krytu se opíraly o rám stroje. Následně nasadíte spodní vnější kryt (obr. F, pol. 15) takovým způsobem, aby otvory na šrouby se shodovaly v obou spodních krytech a s otvory v rámu. Dříve demontovanými šrouby připevněte oba kryty kotouče k rámu. Zasuňte nádrž na vodu pod kryty s diamantovou pilou.

### 3. Konečné připevnění a nastavení konzoly krytu, montáž horního krytu diamantové pily

Po připevnění kotouče zkontrolujte, zda konzola krytu se nachází přesně ve ploše rotace diamantové kotoučové pily. Povolte dva šrouby, které připevňují konzolu, a nastavte ji ve ploše pily. Následně pevně došroubujte šrouby.

Na nastavenou, upravenou a připevněnou konzolu nasadíte horní kryt (obr. F, pol. 4). Následně šroubem s plastovým motýlkem a maticí, která je v plastovém sáčku, namontujte kryt na konzole. Šroub musí procházet otvorem v konzole krytu.

### 4. Montáž rovnoběžného vodítka

V plastovém sáčku v balení stroje jsou dva štítky (obr. F, pol. 7) a dva motýlková kolečka (obr. F, pol. 9). Rovnoběžné vodítko nasuňte na stolní desku z libovolné strany diamantové pily, vybrané podle potřeby. Následně na každé straně hrany stolu, v místech, kde vodítko obklopuje hranu stolní desky, podložte štítek (obr. F, pol. 7) a zašroubujte motýlková kolečka (obr. F, pol. 9). Po nastavení požadované polohy vodítka zatlačte kolečka pro blokadu vodítka na stolní desce.

Stroj by měl být umístěn na plochem, rovném povrchu, na dobře osvětleném místě. Měl by být umístěn takovým způsobem, aby se při provozu nepřeklopil.

Před spuštěním ověřte, zda pohyblivé součásti a kryt kotoučové pily nejsou poškozeny. Při otáčení diamantové kotoučové pily se ujistěte, zda pohonná soustava není blokována a zda kotoučová pila není povolena při držáku. Bude-li zapotřebí, došroubujte takovým způsobem, jak je to uvedeno v další části Návodů k obsluze. Konzola horního krytu by měla být nastavena takovým způsobem, aby ležela přesně ve ploše rotace diamantové kotoučové pily. Bude-li zapotřebí, povolte dva šrouby, které ji připevňují, a správně nastavte konzolu. Následně šrouby došroubujte.

## 7. Zapojení k síti

Před zapojením přístroje do zdroje napájení se ujistěte, zda napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedenou na výrobním štítku.

Napájecí instalace přístroje by měla být provedena v souladu se zásadními požadavky, které se vztahují na elektrické instalace, a splňovat bezpečnostní požadavky pro užívání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a minimální hodnoty pojistky podle výkonu stroje byly uvedeny v tabulce.

Instalace by měla být provedena kvalifikovaným elektrikářem. Pokud používáte prodlužovací kabely, dávejte pozor, aby průřez žíly nebyl menší než požadovaný (viz tabulka). Elektrický vodič položte takovým způsobem, aby během práce nehořelo jeho přežehání. Nepoužívejte poškozené prodlužovací kabely.

Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netáhněte za napájecí kabel.

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm <sup>2</sup> ]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
<700	0,75	6
700+1400	1	10
1400+2300	1,5	16
>2300	2,5	16

## 8. Zapnutí přístroje

Stroj zapojte do sítě. Tlačítko I spínače slouží k uvedení stroje do provozu, tlačítko O slouží k zastavení. Rotující diamantový kotouč vyhadzuje menší množství chladicí vody na pracovní stůl. Je to normální jev a proto je velmi důležité pravidelné doplňování chladicí vody v nádrži.

## 9. Užívání přístroje

Povolte stahovací šrouby (14), a rovnoběžné vodítko (11) nastavte na požadovanou hodnotu. Stupnice umístěna na obou stranách povrchu pracovního stolu (2) tento postup zjednodušuje. Zablokujte stahovací šrouby (14), a rovnoběžné vodítko (8) nastavte na požadovanou hodnotu. Stupnice umístěna na obou stranách povrchu pracovního stolu (2) tento postup zjednodušuje.

### Montáž vodítka

Po spuštění jemným pohybem dosuňte dlaždici ke kotouči (nenarážejte do rotujícího kotouče). Při řezání dlaždici menší silou dotlačte. Její hodnotu vyberte tak, aby diamantový řezací kotouč jen trochu zvětšoval rotační rychlost vzhledem k provozu bez zatížení.

Pravou rukou vedte dlaždici podél rovnoběžného vodítka. Palci obou rukou tlačte dlaždici za její hranu. fot. B.

## Sražení hran dlaždic pod úhlem 45 stupňů

Povolte 2 upínací šrouby (27), nakloňte pracovní stůl na stupnici regulátoru úhlu náklonu stolu, nastavte hodnotu 45 stupňů, jak je to zobrazeno na fot. D. Oba stahovací šrouby zasroubujte. Přiblížte rovnoběžné vodítko na cca 2 mm k řezacímu kotouči. Zablokujte stahovací šrouby.

Položte dlaždici, se kterou pracujete, předem ke stolu. Ověřte, zda kotouč nebude řezat přední stranu dlaždice. Bude-li zapotřebí, zopakujte regulační postupy pro rovnoběžné vodítko. Správná poloha rukou je zobrazena na fot. D. Pravou rukou přesuňte dlaždici směrem ke kotoučové pile, levou přidržíte dlaždici na rovnoběžném vodítku. Podle potřeby na stupnici regulátoru úhlu můžete nastavit jiné úhlové hodnoty a přiměřeně zpracovávat hrany dlaždic. Před zpracováním dlaždic, které budou následně uloženy na zdi, proveďte několik zkoušek řezání. Pozor: v případě sražení hran tenkých dlaždic – i přes správné nastavení vodítka – bude diamantový kotouč řezat přední stranu dlaždice. V takovém případě vedte rukama dlaždici a současně ji držte trochu nad vodítkem.

### Řezání čtverečných dlaždic podél úhlopříčky

Stroj k řezání dlaždic může prořezávat čtverečné dlaždice podél úhlopříčky. Pro tento účel použijte regulátor pro řezání dlaždic podél úhlopříčky.

Postavte stůl ve vodorovné poloze, povolte svorky rovnoběžného vodítka. Nasadte pozicionér a opřete jej o boční stranu rovnoběžného vodítka, zasuňte dlaždici, jak je to zobrazeno na obr. E. Soustavou složenou s dlaždice pozicionéru a rovnoběžného vodítka manévrujte vždy takovým způsobem, aby se rohová část dlaždice nacházela u diamantového vřence pily. Na obou stupnicích pracovního stolu rovnoběžné vodítko musí ukazovat stejné hodnoty. V opačném případě řezání neskončí v protilehlé rohové části dlaždice. Popsany postup lze provádět pouze na malých dlaždích.

## 10. Běžná obsluha

### Běžnou obsluhu provádějte při napájecím kabelu odpojeném ze zásuvky.

Před každým uvedením řezačky do provozu ověřte technický stav kotouče. Zjistěte, zda na povrchu nejsou škrábnutí, která by nasvědčovala praskání kotouče. Po ukončení práce důkladně očistěte a opláchněte komoru kotoučové pily, odstraňte sliz. Pro sundání spodního krytu (20), odšroubujte dva šrouby (22). Tímto získáte jednodušší přístup ke kotoučové pile. Pravidelně mažte strojním olejem (např. WD40) všechny pohyblivé části.

### Připevnění, výměna kotoučové pily

**Před nasazením nebo sundáním kotouče se vždy ujistěte, že je přístroj vypnutý!**

### K nasazení a sundání kotouče používejte příložený klíč.

Pro výměnu kotoučové pily:

- Vyjměte nádrž chladicí vody, sundajte kryty.
- Zablokujte plochým klíčem 8 hřidel motoru,
- klíčem 19 odšroubujte upínací maticí.
- Sesuňte upínací kroužek, odstraňte opotřebovaný kotouč.
- Nasadte novou pilu a připevněte ji (dávejte pozor na směr rotace zobrazený na pile a na stroji)
- Po nasazení nového kotouče ověřte technický stav stroje, regulaci může vyžadovat konzola horního krytu.

## 11. Samostatné odstraňování defektů

PROBLEM	PŘÍČINA	Řešení
Stroj nefunguje.	Napájecí kabel je špatně připojený nebo poškozený.	Zasuňte hlouběji zástrčku do zásuvky, ověřte napájecí kabel.
	V zásuvce není síťové napětí.	Ověřte napětí v zásuvce, zjistěte, zda nezapůsobila pojistka.
	Zapůsobila termická pojistka motoru z důvodu jeho přetížení.	Vyčkejte několik minut, aby se motor ochladil.
	Spínač je poškozen.	Vyměňte spínač na nový.
Stroj se těžce provozuje.	Motor nemá výkon, spouští se obtížně, je cítit pach spálené izolace	Okamžitě vypněte stroj z napájení, odevzdejte přístroj do servisu.
	Kotouč se ohnul v následku nesprávného používání.	Vyměňte kotouč.
	Rozběhový kondenzátor je poškozen.	Odevzdejte přístroj do servisu
	Ložisko v motoru je poškozeno.	Odevzdejte přístroj do servisu
Motor se přehřívá.	Ucpané ventilační otvory.	Očistěte ventilační otvory

**Pokud navrhované postupy neřeší problémy s fungováním Vašeho stroje, odpojte prosím napájecí kabel a nefungující přístroj odevzdejte do servisu.**

## 12. Složení přístroje, závěrečné poznámky

Složení (pozor: v závorkách jsou čísla na montážním výkresu)

**Stroj k řezání keramických dlaždic, Vodítko dlaždice, Nádrž na vodu, Pozicionér pro řezání podél úhlopříčky, Diamantová kotoučová pila, Bezpečnostní kryt.**

### Nástroje, příslušenství, součásti

Továrně je stroj na řezání keramických dlaždic vybaven kotoučovou diamantovou pilou s průměrem diamantového vřence 180 mm (diamantový vřence stálý) a připevňovacím otvorem 22 mm. Jako náhradní kotouč používejte kotouč DEDRA, katalogové číslo H 1134, který má certifikát č. B/11/179/2000 vydaný IOS v Krakově, Polsko. Používání kotoučových pil s jiným druhem vřence je přísně zakázáno.

## 13. Seznam součástí podle výkresu sestavení (obr. G).

1. Elektrický motor	2. Pracovní stůl
3. Matice M5	4. Horní kryt
5. Konzola krytu	6. Šroub M5 x 30
7. Konzola vodítka levá	8. Vodítko
9. Stahovací šroub vodítka	10. Spodní kryt
11. Upínací svorka pily vnitřní	12. Kotoučová diamantová pila
13. Upínací svorka pily vnější	14. Upevňovací matice M12 x 1,5
15. Vnější kryt	16. Podložka 4 mm
17. Šroub M4x10	18. Nádrž na vodu
19. Rám	20. Stahovací šroub
21. Šroub	22. Spínač s těsněním

**Překlad originálního návodu**



## Orežavanie dlaždíc pod uhlom 45 stupňov

Povoľte 2 svorkové skrutky ( 27 ) nakloňte pracovný stôl – na mierke nastavovača uhla sklonu stola nastavte hodnotu 45 stupňov, ako je to znázornené na FOT. C. Obe svorkové skrutky dotiahnite. Súbežnú lištu priblížte asi na 2 mm k rezaciemu kotúču. Zablokujte svorkové skrutky.

Položte obrábanu obkladačku lícom k stolu. Skontrolujte, či kotúč nebude rezať líc obkladačky. V prípade potreby zopakujte nastavovacie činnosti súbežnej lišty.

Správna poloha rúk je znázornená na FOT. C. Pravou rukou posúvame obkladačku smerom ku kotúčovej pile, naproti tomu ľavou rukou držíme obkladačku na súbežnej lište. V závislosti na potrebách nastavovača uhla môžeme nastavovať rôzne hodnoty uhlov a príslušne obrábať okraje obkladačiek. Pred obrábaním obkladačiek, ktoré budú umiestnené na stene Vám radíme vykonať niekoľko pokusov rezania. Pozor: v prípade fázovania okrajov tenkých obkladačiek – napriek správnejmu nastaveniu lišty diamantový kotúč bude rezať líc obkladačky. Vtedy je treba obkladačku viesť rukami udržiavaním trošku nad lištou.

## Rezanie štvorcových obkladačiek pozdĺž uhlopriečky

Stroj na rezanie keramických obkladačiek môže rezať obkladačky pozdĺž uhlopriečky. Na tento účel je treba použiť polohovadlo na rezanie obkladačiek pozdĺž uhlopriečky

Stroj na rezanie keramických obkladačiek môže rezať obkladačky pozdĺž uhlopriečky. Na tento účel je treba použiť polohovadlo na rezanie obkladačiek pozdĺž uhlopriečky.

Stôl postavte do „zvislej“ polohy, povoľte svorky súbežnej lišty. Nasaďte polohovadlo jeho opretím o bok súbežnej lišty, vsuňte obkladačku, ako je to znázornené na FOT. D. Súpravou zloženou s obkladačkou polohovadla a súbežnej lišty pohybujte takým spôsobom, aby roh obkladačky sa nachádzal pri diamantovom venci kotúča. Na oboch mierkach pracovného stola musí súbežná lišta ukazovať rovnaké hodnoty. V opačnom prípade sa rezanie neukončí na protíľahom rohu obkladačky. Uvedenú operáciu je možné vykonávať len na malých obkladačkách.

## 10. Priebežné obslužné činnosti

### Priebežné obslužné činnosti vykonávajúte iba keď je zástrčka odpojená od el. siete.

Pred každým spustením overte technický stav kotúča. Skontrolujte či sa na povrchu nenachádzajú škrabance svedčiace o prasknutí kotúčovej pily. Po ukončení práce dôkladne očistite a vypláchnite komoru kotúčovej pily, odstráňte usadeniny./ Za účelom demontáže dolného krytu (20) je treba odskrutkovať dve skrutky (22), vtedy získame jednoduchší prístup ku kotúčovej pile

Pravidelne mažte strojovým olejom (napr. WD-40) všetky pohyblivé diely.

### Upevnenie, výmena pilového kotúča

Pred vložením alebo zložením kotúča sa vždy uistite, že je zariadenie vypnuté! Na zakladanie a skladanie kotúča používajte pripojený kľúč.

Postup výmeny pilového kotúča:

- Vyberte nádobu chladiacej vody, demontujte kryt
- Plochým kľúčom 8 zablokujte hriadeľ motora
- a kľúčom 19 odskrutkujte prítlačiacu maticu
- Zosunite prítlačiaci krúžok, odstráňte opotrebovanú kotúčovú pilu
- založte novú pilu a upevnite ju (dávajte pozor na správny smer otáčok, ktorý je znázornený tak na pile ako aj na stroji)
- Po nasadení nového kotúča zverifikujte technický stav, môže vyžadovať nastavenie nosníka horného krytu.

## 11. Samostatné odstraňovanie porúch

PROBLÉM	PRÍČINA	Riešenie
Stroj nefunguje	Napájací kábel je zle pripojený, alebo je poškodený.	Zástrčku zasunite hlbšie do zásuvky, skontrolujte napájací kábel.
	V el. zásuvke nie je el. napätie.	Skontrolujte napätie v zásuvke, či sa neaktivovaliistič.
	Aktivovala sa teplotná poisťka motora, pretože sa motor prehrial.	Počkajte niekoľko minút, aby motor vychladol.
	Poškodený vypínač.	Vymeňte vypínač na nový
Stroj sa ťažko pohybuje	Motor nemá výkon, ťažko sa uvádza do pohybu	ihneď odpojte stroj zo siete, Je citlivý smrad spálenej izolácie, Zariadenie odovzdajte do servisu
	Spúšťač kondenzátor je poškodený	Zariadenie odovzdajte do servisu
	Poškodené ložisko v motore	Zariadenie odovzdajte do servisu
Motor sa prehrieva.	Upchaté vetracie otvory	Očistite vetracie otvory

Ak navrhované riešenia problému s vaším strojom nevyriešia odpojte napájací kábel, a nefunkčné zariadenie odovzdajte do servisu.

## 12. Finalizácia zariadenia, záverečné poznámky

Finalizácia (pozor: v úvodzokách čísla na názornom nákrese)

Stroj na rezanie keramických dlaždíc, Vodiaca lišta dlaždice, Nádrž na vodu, Vodiadlo na priečneho a pozdĺžneho rezania, Diamantový pilový kotúč, Bezpečnostný kryt

### Náradie, príslušenstvo a diely

Továrensky vybavený stroj na rezanie keramických dlaždíc je vybavený diamantovým pilovým kotúčom s priemerom diamantového venca 180 mm (stály diamantový veniec) a s upevňujúcim otvorom s priemerom 22,2 mm. Ako kompatibilné kotúče sa môžu používať kotúče DEDRA, katalógové číslo H 1134, s certifikátom č. B/11/179/2000, ktorý vydal IOS v Krakove. Používanie iných pilových kotúčov, s iným typom venca je absolútne zakázané.

## 13. Zoznam častí z montážneho výkresu (Obr. G)

1. Elektrická motor komplet	2. Pracovný stôl
3. Skrutkovacie viečko M5	4. Horný kryt
5. Nosník krytu	6. Skrutka M5 x 30
7. Nosník lišty (L)	8. Vodiaca lišta
9. Prítlačná skrutka vodiacej lišty	10. Dolný kryt
11. Vnútorň prítlačný kotúč pily	12. Diamantový pilový kotúč
13. Vonkajší prítlačný kotúč pily	14. Skrutkovacie viečko M12 x 1,5
15. 24. Vonkajší kryt	16. Podložka 4 mm
17. Skrutka M4 x 10	18. Nádrž na vodu
19. Jednotka	20. Prítlačná skrutka
21. Skrutka	22. Vypínač s tesnením

## Preklad originálneho návodu



Turinys

1. Nuotraukos ir schemos
2. Informacija apie naudojimąsi šia eksploataavimo instrukcija
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Pasiruošimas darbu
7. Prijungimas prie elektros tinklo
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas
10. Einamieji priežiūros darbai
11. Savarankiškas gedimų šalinimas
12. Prietaiso komplektas, baigiamosios pastabos
13. Dalii iš montavimo schemos sąrašas
14. Garantinis lapas

Atitikties deklaracija - atskiras dokumentas

Darbo saugos instrukcija – brošiūra pridėta prie prietaiso

## DĖMESIO

Naudojantis prietaisu rekomenduojama visada laikytis pagrindinių darbo saugos taisyklių siekiant sumažinti gaisro, elektros smūgio ar mechaninio sužalojimo galimybę.

Prieš pradėdami naudotis įranga, susipažinkite su naudojimo instrukcijos turiniu. Išsaugokite naudojimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir Atitikties deklaraciją. Griežtai laikydamiesi nurodymų ir patarimų pateiktų naudojimo instrukcijoje galėsite ilgai naudotis prietaisu.

Visos teisės saugomos. Šis kūriny yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „DEDRA EXIM“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninio arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo.

## 2. Informacija apie naudojimąsi šia eksploataavimo instrukcija

**⚠ Dėmesio!** Darbo metu reikia besąlygiškai laikytis darbo saugos instrukcijos nurodymų. Darbo saugos instrukcija yra pridėta prie prietaiso kaip atskira brošiūra ir būtina ją išsaugoti. Perduodant prietaisą kitam asmeniui, būtina kartu perduoti eksploataavimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir atitikties deklaraciją. Įmonė „Dedra Exim“ neatsako už nelaimingus atsitikimus, įvykius dėl darbo saugos nurodymų nesilaikymo. Reikia įdėmiai perskaityti visas saugumo instrukcijas ir aptarnavimo instrukcijas. Nurodymų ir įspėjimų nesilaikymas gali atvesti prie trenkimo elektros srove, gaisro ir / arba rimtų kūno sužalojimų. Išsaugokite visas instrukcijas, saugumo instrukcijas ir atitikties deklaraciją naudojimui ateityje.

### Prietaiso aprašymas (pav. A)

1. darbo stalas su skalė, 2. saugumo priedanga, 3. plytelės kreipiančioji, 4. prietaiso įjungiklis, 5. stalo kampo regulatorius, 6. ausinimo vandens talpa, 7. kreipiančiosios padėties fiksavimo rankena.

### 3. Prietaiso paskirtis

Pjovimo staklės su diskiniu deimantiniu pjūkle – tai technologiškai pažangus produktas, kuris buvo suprojektuotas mažų ir vidutinių grindų ir sienų keraminių plytelių pjaujimui. Panaudotas padirbimo būdas – šlapias su vandens naudojimu. Tai darbo metu pašalina dulkių susidarymą. Staklės leidžia atlikti pagrindines keraminių plytelių pjaujimo operacijas (juostų pjaujimas, pjaujimas įstrižai, kraštų pjaujimas įstrižai), kurios yra aprašytos tolesnėje instrukcijos dalyje..

### 4. Naudojimo apribojimas

Keraminių plytelių pjovimo staklės gali būti naudojamos pagal žemiau nurodytas Leistinas darbo sąlygas (žiūr. techninius duomenis) ir su diskais, aprašytais instrukcijos 12 punkte. Projektuojant pjovimo staklių konstrukciją ir sandarą, nebuvo numatyta, kad prietaisas bus naudojamas profesionaliai. Pjovimo staklės yra skirtos tik mėgėjiškam naudojimui. Draudžiama montuoti pjovimo diskus skirtus kitų medžiagų pjovimui (metalo, keramikos, gipskartono plokščių ir pan.). Taip pat draudžiama pjauti medžiagas, kurios nėra keraminės plytelės.

Savavališki mechaninės ir elektrinės konstrukcijos pakeitimai, bet kokios modifikacijos, priežiūros darbai, kurie nėra nurodyti naudojimo instrukcijoje laikomi neteisėtais ir yra garantinių teisių netekimo priežastis, o Atitikties deklaracija nustoja galiojusi. Prietaiso naudojimas ne pagal jo paskirtį ar naudojimo instrukciją yra garantinių teisių netekimo priežastis bei Atitikties deklaracijos anulavimas.

## LEISTINOS DARBO SĄLYGOS

### Darbo režimas S2 10 min

Prietaisą galima naudoti tik tai uždaromose patalpose su tinkamai veikiančia ventilacija.

## 5. Techniniai duomenys

Prietaiso tipas	A044010
Elektrinis variklis	vienfazis
Darbinė įtampa	230 V 50Hz
Variklio vardinė galia	600W
Sukimosi greitis	2950 suk./min.
Neto svoris	9,5 kg
Vandens talpos talpa	1,5 l
Deimantinio diskinio pjūkle skersmuo	180 mm
Minimalus deim. vainiko plotis	2,2 mm
Disko angos skersmuo	25,4 mm
Maks. pjaunamos medžiagos storis	35 mm
Darbatalio matmenys	330 mm x 360 mm
Apsaugos klasė	I
Triukšmo emisija (pagal ISO 7960 Priedas A2/95):	
Garso slėgio lygis Lpa	<70 dB(A)
KLPA matavimo netikslumas	3 dB(A)
Garso stiprumo lygis Lwa	<80 dB(A)
KLWA matavimo netikslumas	3 dB(A)
Apsaugos nuo tiesioginės priegijos laipsnis	IP54













## Chanfreinage des carreaux sous l'angle 45°

Desserrer 2 vis de serrage (27) et pencher l'établi – d'après la graduation d'ajusteur de l'angle de déclivité de l'établi régler la valeur de 45 degrés comme sur la photo C. Serrer 2 vis de serrage. Rapprocher la glissière parallèle au disque de coupe à environ 2 mm. Verrouiller les vis de serrage.

Poser le carreau traité face sur l'établi. Vérifier si le disque ne coupera pas la face de carreau. Dans le cas de nécessité répéter le réglage de la glissière parallèle. La pose correcte des mains est présentée sur la photo C. La main droite pousse le carreau vers la scie circulaire tandis que la main gauche tient le carreau sur la glissière parallèle. En fonction des besoins, d'autres valeurs d'angle peuvent être sélectionnées dans la graduation d'ajusteur de l'angle et les carreaux peuvent être traités. Avant le traitement des carreaux destinés aux murs, il est conseillé de réaliser quelques essais de coupe. Attention : dans le cas de chanfreinage des carreaux fins en dépit du réglage correct de la glissière, le disque au diamant coupera la face des carreaux. Il faut alors mener le carreau par les mains en le tenant un peu au-dessus de la glissière.

### Coupe des carreaux carrés en biais

Le coupe-carreaux peut couper les carreaux carrés en biais. A cet effet il faut utiliser le positionneur à couper les carreaux en biais.

Poser l'établi „horizontalement“, desserrer les vis de serrage de la glissière parallèle. Mettre le positionneur en l'appuyant au côté de la glissière parallèle, enfoncer le carreau de manière présentée sur la photo D. Effectuer de telles manipulations de l'ensemble du carreau du positionneur et de la glissière parallèle pour que le coin du carreau se trouve contre la couronne de scie diamantée. La glissière parallèle doit montrer les mêmes valeurs sur les deux graduations de l'établi. Sinon le coupe ne finit pas dans le coin opposé du carreaux. L'opération décrite ne peut être réalisée que sur les petits carreaux.

## 10. Activités de service courantes

**Toutes les activités de service doivent être faites quand l'appareil est déconnecté du réseau.**

Avant chaque démarrage du coupe-carreaux vérifier l'état technique du disque. Vérifier s'il n'y a pas de rayures sur la surface témoignant la fissuration du disque. Le travail fini, il faut soigneusement nettoyer et rincer la chambre de scie circulaire et éliminer la boue. Pour démonter la protection inférieure (20), il faut dévisser les deux vis (22) et ainsi l'accès à la scie sera plus facile. Graisser systématiquement toutes les pièces mobiles par l'huile de machine (p. ex. WD-40).

### Fixation, remplacement de la scie circulaire

**Avant de monter ou de démonter le disque, il faut toujours s'assurer si l'appareil est déconnecté. Pour monter ou démonter le disque, il faut utiliser la clé jointe.**

Pour remplacer la scie circulaire, il faut:

- Retirer le réservoir d'eau de refroidissement, démonter les protections
- Verrouiller l'arbre de moteur par la clé plate 8
- Dévisser l'écrou de fixation par la clé 19
- Laisser glisser l'anneau de serrage, éliminer le disque usé
- Installer une nouvelle scie et la fixer (faire attention sur la direction de rotation indiquée sur la scie et sur la machine)
- Après l'installation d'un nouveau disque, vérifier l'état technique de la machine; le support de la protection supérieure peut exiger le réglage.

## 11. Elimination arbitraire des défauts

Probleme	Cause	Solution
Tout l'appareil ne fonctionne pas	Le conduit d'alimentation est mal connecté ou il est détérioré.	Enfoncer plus profondément la fiche à la prise, vérifier le conduit d'alimentation
	Il n'y a pas de tension de réseau dans la prise	Vérifier la tension dans la prise, vérifier si le fusible a réagi
	Le fusible thermique du moteur a réagi à la suite de la surcharge	Attendre quelques minutes pour que le moteur se refroidisse
	L'interrupteur abîmé	Echanger le contacteur contre un nouveau
La machine démarre avec peine	Le moteur n'a pas de puissance, il démarre avec peine, on sent l'odeur de l'installation brûlée.	Débrancher immédiatement la machine du réseau, transmettre l'appareil au service
	Le disque s'est recourbé à la suite du mauvais usage	Remplacer le disque
	Le condensateur de démarrage est abîmé	Transmettre l'appareil à la réparation
Le moteur surchauffe	Le palier de moteur est abîmé	Transmettre l'appareil à la réparation
	Les ouvertures de ventilation sont bouchées.	Nettoyer les ouvertures de ventilation

**Quand la démarche proposée ne résout pas de problèmes de fonctionnement de votre machine veuillez donc déconnecter le conduit d'alimentation et transmettre l'appareil défectueux au service.**

## 12. Complétion de l'appareil, remarques finales

**Complétion (attention: dans les parenthèses les numéros sur le dessin de montage)**  
**Le coupe-carreaux à carreaux céramiques ; la glissière de carreau, le réservoir d'eau, le positionneur pour couper en biais, la scie circulaire diamantée, la protection de sécurité Outils, accessoires, pièces**

Le coupe-carreaux à carreaux céramiques est d'usine doté de la scie circulaire diamantée à la section de couronne au diamant 180 mm (couronne au diamant continue) et du trou de fixation 22,2 mm. Comme le disque de remplacement, nous conseillons d'utiliser le disque DEDRA no de catalogue H1134 ayant le certificat no B/11/179/2000 délivré par IOS à Cracovie. Il est absolument interdit d'utiliser de scies circulaires ayant un autre type de couronne.

## 13. Dessin de montage, liste des pièces

1. Moteur électrique	2. Etabli
3. Ecou M5	4. Protection supérieure
5. Support de la protection	6. Vis M5 x 30
7. Support de la glissière	8. Glissière
9. Vis de serrage de la glissière	10. Protection inférieure
11. Bride intérieure de la scie	12. Scie circulaire diamantée
13. Bride extérieure de la scie	14. Ecou de fixation M12x1,5
15. Protection extérieure	16. Rondelle 4 mm
17. Vis M4 x 10	18. Réservoir d'eau
19. Corps	20. Vis de serrage
21. Vis	22. Contacteur avec joint d'étanchéité

# ES

Índice

- Fotos y planos
- Informaciones sobre el uso de este manual
- Uso previsto de la máquina
- Restricciones del uso
- Datos técnicos
- Preparación para el trabajo
- Conexión a la red
- Puesta en marcha de la máquina
- Uso de la máquina
- Los servicios diarios
- Auto reparaciones
- Complementación de la máquina, observaciones finales
- Índice de las partes para el dibujo de ensamble
- Carta de garantía

Declaración de Conformidad - documento aparte

Instrucción de seguridad de trabajo - folleto adjunto a la máquina

### ATENCIÓN

**Durante el funcionamiento de la máquina se recomienda respetar las reglas básicas de la seguridad de trabajo con el fin de evitar incendios, electrocución o daños mecánicos.**

**Antes de utilizar la máquina, lea el Manual de Instrucciones. Pedimos guardar el Manual de Instrucciones, Instrucciones de Seguridad de Trabajo y Declaración de Conformidad.**

**Rigurosa adhesión a las indicaciones y recomendaciones que figuran en el Manual de Instrucciones influirán en la prolongación de la vida de su máquina.**

Todos los derechos reservados. La presente documentación está protegida por el derecho de autor. Reproducción y difusión del Manual de Instrucciones parcial o total sin permiso de la empresa Dedra Exim prohibido

*Dedra Exim se reserva el derecho de realizar cambios técnicos de construcción y complementarios sin previo aviso*

## 2. Informaciones sobre el uso de este manual

**¡Atención!** Durante el trabajo se debe respetar rigurosamente las indicaciones presentadas en la Instrucción de la Seguridad de Trabajo Instrucción de Seguridad de Trabajo está adjunta a la máquina como un folleto aparte y hay que guardarla. En caso de transferir la máquina a otra persona, por favor entregarle también el Manual de Instrucciones, la Instrucción de Seguridad de Trabajo y la Declaración de Conformidad. Empresa Dedra Exim Sp. z o.o. no se hace responsable de los accidentes ocasionados por no respetar las indicaciones de seguridad de trabajo. Hay que leer atentamente todas las instrucciones de seguridad e instrucciones de uso. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves. Mantenga todas las instrucciones, las instrucciones de seguridad y la declaración de conformidad para las necesidades futuras.

### Descripción de la máquina (Fig.A)

- Mesa de trabajo con la escala.
- Guarda protectora.
- Guía de corte de cerámica.
- Interruptor de la máquina.
- Regulador de la inclinación de la mesa.
- Tanque de agua de refrigeración.
- Perilla de bloqueo de la posición de guiado

## 3. Uso previsto de la máquina

La cortadora con el disco de diamante es un producto tecnológicamente avanzado diseñado para el corte de pequeñas y medianas cerámicas de revestimiento (pared y suelo). Se implementó aquí el sistema de procesamiento húmedo con el uso de agua. Gracias a eso durante el trabajo se ha eliminado la presencia del polvo. Máquina permite realizar las operaciones básicas del corte de cerámicas (cortes de tira, cortes a lo largo de la diagonal y el biselado), que están descritas en la parte posterior de este manual.

## 4. Restricciones del uso

La cortadora de cerámicas puede ser utilizada únicamente de acuerdo a las "Permitidas condiciones de trabajo" que se encuentran detallados abajo (ver los datos técnicos), y con los discos descritos en el punto 12 del manual. En el diseño y la construcción de la cortadora no se previó el uso de la máquina a los fines profesionales / comerciales. La cortadora está prevista para el bricolaje y el uso doméstico. No está permitido el uso de los discos destinados al corte de otros materiales (metales, madera, placas de yeso laminado, etc.). Está prohibido también cortar otros materiales, que no son las cerámicas. Los cambios no autorizados en la construcción mecánica y eléctrica, todo tipo de modificaciones, los servicios que no están descritos en el Manual de Instrucciones serán tratados como ilegales y causarán la pérdida inmediata de los Derechos de Garantía, y la Declaración de Conformidad pierde su validez. El uso inapropiado o que no esté de acuerdo con el Manual de Instrucciones anulará inmediatamente los Derechos de Garantía e invalidará la Declaración de Conformidad.

## LAS CONDICIONES DE TRABAJO PERMITIDAS

### Modo de trabajo S2 10 min

La máquina sólo puede ser utilizada en los espacios cerrados o con una ventilación de funcionamiento.

## 5. Datos Técnicos

Tipo de máquina	A044010	
Motor eléctrico	monofásico	
Tensión de funcionamiento		230 V 50Hz
Potencia nominal del motor		600W
Velocidad de rotación	2950.r / min	
Peso neto		9,5 kg
Capacidad del tanque de agua	1,5l	
Diámetro del disco de diamante	180 mm	
La anchura min. de corona de diamante	2,2 mm	
Diámetro de orificio del disco	25,4 mm	
El espesor max. del material cortado	35 mm	
Dimensiones de la mesa de trabajo	330 mm x 360 mm	
Clase de protección		I
Emisión de ruido (según ISO 7960AneksA2/95):		
Nivel de presión del sonido Lpa	<70 dB(A)	
Error de medición KLPa	3 dB(A)	
Nivel de la potencia de sonido Lwa	<80 dB(A)	
Error de medición KLWA		3 dB(A)
El grado de protección contra el acceso directo	IP54	









## 6. Op bedrijf voorbereiden

**Let op!!! Alle hieronder omschreven handelingen dienen te worden uitgevoerd met de stekker uitgetrokken.**

Bij de aankoop is de snijmachine niet compleet gemonteerd en vereist nog enkele montagewerkzaamheden. Om alle elementen te bevestigen, als volgt handelen:

### 1. De steun van de bescherming voorlopig bevestigen (Afb. F pos. 5).

In de spleet van de werktafel zijn in een plaat onderaan de behuizing ingedraaide twee schroeven met platte kop zichtbaar. Deze losmaken, maar niet helemaal losdraaien. Tussen de behuizing van de machine en de plaat de steun van de bescherming plaatsen zodat beide schroeven in de uitsparingen van de steun zitten. Het wordt aanbevolen om bij het inschuiven van de spie het tafelblad even kantelen. Vervolgens de schroeven licht vastdraaien en de spie voorlopig bevestigen.

*LET OP!!! De spie wordt bij dezen niet definitief bevestigd. De spie wordt volledig bevestigd nadat de gediamenteerde schijf en de schermen worden aangezet. (zie punt 3 hieronder).*

### 2. De gediamenteerde schijfzaag en de zaagschermen bevestigen (Afb. F, pos. 10 – 17)

Kijkend naar de snijmachine vanuit de as van de motor ziet men de op de aas aangebrachte aandrukelementen van de zaag: het binnenste, buitenste en de bevestigingsmoer. De moer en de buitenste ring demonteren. Vervolgens op de as van de motor met het binnenste aandrukelement de gediamenteerde schijfzaag en daarna het buitenste aandrukelement aanzetten. Het geheel met de moer vastdraaien - de as van de motor met een platte sleutel 8 en de moer met de sleutel 19 houden. *LET OP!!! Op de draairichting van de schijf letten zodat deze in overeenstemming is met de op de machine gemarkeerde richting.*

In de behuizing van de machine zijn aan beide kanten van de gediamenteerde zaag twee schroeven ingedraaid. Deze dienen te worden losgedraaid. De onderste bescherming van de zaag (Afb. F, pos. 10) onder de schijf plaatsen zodat het platte deel van de bescherming naar de schijf is gericht en de afstandblokken op de bescherming op de behuizing van de machine rusten. Vervolgens de onderste buitenscherm aanzetten (Afb. F, pos. 15) zodat de openingen voor de schroeven in beide onderste schermen overeenkomen met de openingen in de behuizing. Met de eerder gedemonteerde schroeven beide schijfschermen aan de behuizing bevestigen. De watertank onder de schermen met de gediamenteerde zaag plaatsen.

### 3. Definitieve bevestiging en plaatsing van de steun van de bescherming, montage van de bescherming van de bovenste gediamenteerde zaag

Na montage van de schijf dient te worden gecontroleerd of de steun van de bescherming direct in de draaioppervlakte van de gediamenteerde schijfzaag ligt. Twee bevestigende schroeven van de steun losmaken en deze in de oppervlakte van de zaag plaatsen en met de schroeven vastdraaien.

Op de geplaatste, geregelde en bevestigde steun de bovenste scherm aanbrengen (Afb. F, pos. 4). Vervolgens met de schroef met de kunststof vlinder en de moer van het plastic zakje de bescherming op de steun bevestigen. De schroef moet door de opening in de steun van de bescherming lopen.

### 4. De parallelle geleider monteren

In het plastic zakje in de verpakking van de machine bevinden zich twee plaatjes (Afb. F, pos. 7) en twee vliedknoppen (Afb. F, pos. 9). De parallelle geleider op de tafelblad schuwen aan een van de kanten van de gediamenteerde zaag, afhankelijk van eigen behoefte. Vervolgens aan elke kant van de tafelfrand op de plaatsen waar de geleider de bladrand omsluit, het plaatje leggen (Afb. F, pos. 7) en de vliedknoppen vastdraaien (Afb. F, pos. 9). Nadat de gewenste positie van de geleider wordt ingesteld, de knoppen klemmen door de geleider op de tafel te vergrendelen.

De machine op een vlakke, effen oppervlakte in een goed verlichte plaats te worden geplaatst. Ze dient zo te worden geplaatst dat ze tijdens bedrijf niet kan omvallen.

Vóór het starten controleren of de bewegende elementen en de bescherming van de schijfzaag niet beschadigd zijn. Door de gediamenteerde schijfzaag te draaien, controleren of het aandrijvingssysteem niet vergrendeld is en of de schijfzaag op de greep niet los zit. Indien nodig vastdraaien zoals verder in de Gebruiksaanwijzing omschreven. De steun van de bovenste hoofdbescherming dient zo te worden geplaatst dat hij direct in de draaioppervlakte van de gediamenteerde schijfzaag ligt. Indien nodig de twee bevestigende schroeven losmaken, de steun correct instellen en de schroeven vastdraaien.

## 7. Aan het netwerk aansluiten

Vooraleer het toestel aan een elektriciteitsbron wordt aangesloten controleren of de voedingsspanning met de op de typeplaat weergegeven waarde correspondeert. De voedingsinstallatie van het toestel dient te worden uitgevoerd in overeenstemming met belangrijkste vereisten betreffende de elektrische installatie en dient aan de veiligheidseisen voor gebruik te voldoen. De parameters van de minimale diameter van de voedingskabel en de minimale waarde van de zekering afhankelijk van het vermogen van het toestel worden in de onderstaande tabel weergegeven.

De installatie dient door een bevoegde electricien te worden uitgevoerd. Bij gebruik van verlengkabels dient men te controleren of de diameter van de draad niet kleiner dan vereist is (zie tabel). De elektrische kabel zo plaatsen dat hij tijdens bedrijf niet doorgesneden kan worden. Geen beschadigde verlengkabels gebruiken. De technische toestand van de voedingskabel periodiek controleren. Aan de voedingskabel niet trekken.

Het vermogen van het toestel [W]	De minimale leidingdiameter [mm <sup>2</sup> ]	De minimale waarde van de zekerheid type C [A]
<700	0,75	6
700+1400	1	10
1400+2300	1,5	16
>2300	2,5	16

## 8. Het toestel aanzetten

De machine aan het netwerk aansluiten. Met de toets I van de schakelaar wordt de machine gestart, met de toets O gestopt. De draaiende gediamenteerde schijf laat kleine hoeveelheden koelvloeistof op de werktafel spetteren. Het is normaal en daarom is het van groot belang om de koelvloeistof in de tank regelmatig aan te vullen.

## 9. Gebruik van het toestel

De klenschroeven (14) losmaken en de parallelle geleider (11) op de gewenste maat instellen. De schaal aan beide kanten van de werktafeloppervlakte (2) helpt daarbij. De klenschroeven (14) vergrendelen en de parallelle geleider (11) op de gewenste maat instellen. De schaal aan beide kanten van de werktafeloppervlakte (2) helpt daarbij.

### Montage van de geleider

Na het starten met een zachte beweging de tegel aan het schijf duwen (niet tegen het bewegende schijf laten stoten). Tijdens snijden de tegen licht aandrukken. De waarde wordt zo gekozen dat de gediamenteerde snijschijf enkel in kleine mate de draaisnelheid beperkt ten opzichte van een onbelaste loop. Met de rechter hand de tegel langs de parallelle geleider leiden. Met de duimen van beide handen de tegel aan de rand duwen. Fot. B.

## Afkanten van de tegels onder de hoek van 45 graad

De 2 klenschroeven (27) losmaken, de werktafel kantelen en op de afstelschaal van de hellingshoek van de tafel de waarde 45 graad instellen, zoals weergegeven op de foto C. Beide klenschroeven vastdraaien. De parallelle geleider ca. 2 mm van de snijschijf naderen. De klenschroeven vergrendelen.

De te bewerken tegel met het glazuur naar de tafel gericht leggen. Controleren of de schijf het glazuur niet afsnijden. Indien nodig de afstelling van de parallelle geleider opnieuw doorvoeren. De juiste positie van de handen wordt getoond op fot. D. Met de rechter hand de tegel naar de schijfzaag duwen en met de linker hand de tegel op de parallelle geleider houden. Afhangelijk van de behoefte kan op de schaal van de hoekafsteller een andere hoekwaarde worden ingesteld en de randen van de tegels kunnen aangepast worden bewerkt. Voor de bewerking van de wandtegels wordt het aanbevolen om enkele proefsneden te maken. Let op: bij afkanten van de randen van dunne tegels zal de gediamenteerde schijf zelfs bij de juiste instelling van de geleider het glazuur van de tegel snijden. Dan dient de tegel met de hand worden geleid, eventjes boven de geleider.

### Vierkante tegels langs de diagonaal snijden

De machine voor het snijden van de tegels kan vierkante tegels langs de diagonaal snijden. Daarvoor dient het positioneringselement voor het snijden van de tegels langs de diagonaal te worden gebruikt.

De tafel in de positie 'horizontaal' plaatsen, de klemmen van de parallelle geleider losmaken. Het positioneringselement aanzetten door deze op de kant van de parallelle geleider te steunen, de tegel inschuiven zoals weergegeven op de foto E. De samenstelling van de tegel, het positioneringselement en de parallelle geleider zo manoeuvreren dat de hoek van de tegel zich bij de diamanttrand van de zaag bevindt. Op beide schalen van de werktafel moet de parallelle geleider dezelfde waarde tonen. Anders eindigt het snijden niet bij de tegenoverliggende hoek van tegel. De omschreven handeling kan enkel bij kleine tegels worden uitgevoerd.

## 10. Lopende handelingen

### De lopende handelingen dienen te worden uitgevoerd met de stekker uitgetrokken.

Elke keer voor het starten van de snijmachine de technische toestand van de schijf controleren. Controleren of er geen krassen zijn die van het breken van de schijf getuigen. Na voltooid werk de kamer van de schijfzaag nauwkeurig schoonmaken en spoelen, slib verwijderen. Om de onderste scherm (20) te demonteren dienen twee schroeven (22) te worden losgedraaid, dan wordt vrije toegang aan de schijfzaag verzekerd. Regelmatig alle bewegende elementen met de machnie-olie smeren (bv. Wd40).

### Bevestiging, vervang van de schijfzaag

**Voor het aanzetten of afnemen van de schijf altijd controleren of het toestel is uitgeschakeld! Voor het aanzetten en afnemen van de schijf de meegeleverde sleutel gebruiken.**

Om de schijfzaag te vervangen:

- De tank met koelvloeistof afnemen, de schermen demonteren.
- De motor met de platte sleutel 8 vergrendelen
- de aandrukmoer met de sleutel 19 losdraaien
- De aandrukkring afnemen, de gebruikte schijf verwijderen.
- De nieuwe zaag aanzetten en bevestigen (op de draairichting gemarkeerd op de zaag en op de machine letten)
- Nadat een nieuwe schijf wordt aangezet, de technische toestand van de machine controleren; de steun van de bovenste scherm kan afstelling vereisen.

## 11. De storingen zelfstandig verwijderen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De machine werkt niet.	De voedingskabel is verkeerd aangesloten of beschadigd.	De stekker dieper in het contact drukken, de voedingskabel controleren.
	Er is geen netwerkspanning in het contact.	De spanning in het contact controleren. Controleren of de zekering niet heeft gewerkt.
	De thermische zekering van de motor heeft door overbelasting gewerkt.	Enkele minuten afwachten totdat de motor afkoelt.
	De schakelaar is beschadigd.	De schakelaar met een nieuwe vervangen.
De machine start moeizaam.	De motor heeft geen vermogen, start moeizaam, er is geur van gebrande isolatie.	De machine onmiddellijk van het netwerk scheiden, het toestel naar de service opsturen.
	De schijf is gebogen door onjuist gebruik.	De schijf vervangen.
	De opstartcondensator is beschadigd.	Het toestel naar de service opsturen.
De motor wordt oververwarmd.	De lager in de motor is beschadigd.	Het toestel naar de service opsturen.
	De ventilatieopeningen zijn verstopt.	De ventilatieopeningen reinigen

**Indien de voorgestelde handeling de problemen met het functioneren van uw machine niet oplost, trek de voedingskabel uit en geef het gebrekkige toestel aan de service over.**

## 12. Volttooiing van het toestel, slotopmerkingen

**De volttooiing (let op: tussen haakjes de nummers op de assemblagetekening)**

**De snijmachine voor keramische tegels, De geleider van de tegel, De watertank, De Controller voor het snijden langs de diagonaal, Gediamenteerde schijfzaag,**

**Veiligheidsscherm**

### Gereedschap, accessoires, onderdelen

In de fabrieksinstelling van de machine is ze bestemd voor het snijden van keramische tegels en uitgerust met gediamenteerde schijfzaag met de diameter van de diamanttrand 180 mm (continue diamanttrand) en de bevestigingsopening van 22,2 mm. Als vervangschijf dient de schijf DEDRA catalogusnummer H 1134 te worden gebruikt met het certificaat nr. B/11/179/2000 uitgegeven door IOS te Kraków. Gebruik van andere schijfzagen met een andere soort rand is absoluut verboden.

## 13. Overzicht van de onderdelen van de assemblagetekening

(Afb. G).

1. Elektrische motor	2. Werktafel
3. Moer M5	4. Bovenste scherm
5. Steun van het scherm	6. Schroef M5 x 30
7. Linker steun van de geleider	8. Geleider
9. Klenschroef van de geleider	10. Onderste scherm
11. Binnenste aandruk van de zaag	12. Gediamenteerde schijfzaag
13. Buitenste aandruk van de zaag	14. Bevestigingsmoer M12x1,5
15. Buitenste scherm	16. Onderlegger 4 mm
17. Schroef M4x10	18. Watertank
19. Behuizing	20. Klenschroef
21. Schroef	22. Schakelaar met afdichting

1. Bilder und Zeichnungen
2. Informationen zur Benutzung der vorliegenden Bedienungsanleitung
3. Benutzungsbestimmungen
4. Benutzungsbeschränkungen
5. Technische Daten
6. Vorbereiten der Inbetriebnahme
7. Anschließen ans Stromnetz
8. Inbetriebnahme
9. Verwendungsbestimmungen
10. Bedientätigkeiten
11. Störungen selbstständig beheben
12. Ersatzteile/Schlusshinweise
13. Liste von wichtigeren Teilen zur Zusammenstellungszeichnung
14. Garantiekarte

Konformitätserklärung Gesondertes  
Sicherheitshinweise – eine gesonderte  
Informationsbrochure, die dem Gerät beigelegt ist

**ACHTUNG**

Beim Gebrauch sind immer zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Die Bedienungsanleitung ist vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig und vollständig zu lesen. Bewahren Sie bitte die Bedienungsanleitung, Sicherheitshinweise und Konformitätserklärung sorgfältig auf.

Äußerst strenge Beachtung der darin enthaltenen Sicherheitshinweise und Anweisungen wird sich positiv auf die Verlängerung der Lebensdauer Ihrer Fliesenschneidemaschine auswirken.

Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von DEDRA-EXIM vervielfältigt oder verbreitet werden.

Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren.

**2. Informationen zur Benutzung der vorliegenden Bedienungsanleitung**

**Achtung** Während der Arbeit sind unbedingt die Sicherheitshinweise zu beachten. Die Sicherheitshinweise sind dem Gerät als gesonderte Broschüre beigelegt und sie ist sorgfältig aufzubewahren. Bei Übergabe des Gerätes an weitere Nutzer sind auch die Bedienungsanleitung, die Sicherheitshinweise und die Konformitätserklärung mitzugeben. Die Firma Dedra Exim haftet nicht für Unfälle, zu denen es infolge der Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen kommt. Alle Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sind sorgfältig zu lesen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und der Anleitung kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder andere ernsthafte Verletzungen zu Folge haben. Alle Bedienungsanleitungen, Sicherheitshinweise und die Übereinstimmungserklärung für zukünftige Bedürfnisse sind aufzubewahren.

**Maschinenbeschreibung (Pos.)**

1. Arbeitstisch mit integrierter Skala, 2. Schutzhaube, 3. Kantenführung, 4. Ein-/Aussschalter, 5. Winkелеinstellknopf Arbeitstisch 6. Kühlwasserbehälter, 7. Klemmschraube für Einstellung der Kantenführung.

**3. Benutzungsbestimmungen**

Die technologisch hoch fortgeschrittene Fliesenschneidemaschine mit Diamant-Sägeblatt wurde konzipiert. Staubentwicklung wurde beim Schneiden durch das Nassschneidverfahren (Wassereinsatz) ausgemerzt. Die Maschine bietet Grundschnitte beim Schneiden von Keramikfliesen (Schneiden von Streifen, Diagonal- und Gehrungsschnitt); mehr dazu in der Bedienungsanleitung.

**4. Benutzungsbeschränkungen**

Die Schneidemaschine zum Schneiden von Keramikfliesen darf ausschließlich unter Beachtung der unten aufgeführten „Betriebs- und Sicherheitshinweise“ (Siehe: Technische Daten) und nur zusammen mit den Sägeblättern, die im Punkt 12 der Anleitung beschrieben sind, verwendet werden. In der Konstruktion und im Bau der Schneidemaschine wurde eine Verwendung zu professionellen/gewerbsmäßigen Zwecken nicht vorgesehen. Die Schneidemaschine ist für Hobbybastler und für den Hausgebrauch vorgesehen. Ebenso unzulässig ist Einsetzen von Trennscheiben, die zum Schneiden von anderen Materialien (wie z. B.: Metall, Holz, Gipskartonplatten) als auch von allen anderen Materialien, die keine Keramikfliesen sind, geeignet sind.

Alle Änderungen an der Maschine (Mechanik- oder Elektrostruktur) sowohl etwaige Modifikationen und alle in der Bedienungsanleitung nicht aufgeführten Bedientätigkeiten gelten als rechtswidrig und haben den sofortigen Verlust der Garantieansprüche zur Folge. Nichtbestimmungsgemäße Verwendung oder unsachgemäßer Einsatz der Maschine haben ebenfalls den sofortigen Verlust der Garantieansprüche zur Folge.

**ZULÄSSIGE BETRIEBSPARAMETER**  
**S2 Kurzbetrieb Betriebsdauer 10 Min**  
Die Maschine ist für den Betrieb nur in verschlossenen Räumen geeignet, die über ein funktions-tüchtiges Ventilationssystem verfügen.

**5. Technische Daten**

Maschinentyp	A044010
Elektromotor	Einphasenmotor
Betriebsspannung	230 V 50Hz
Nennaufnahmeleistung	600W
Drehzahl	U/Min
Netto-Gewicht	9,5 kg
Wasserbehälter (Volumen)	1,5l
Diamant-Trennscheibe Ø	180 mm
Min. Breite Diamantkranz	2,2 mm
Trennscheibe Bohrung Ø	25,4 mm
Max. Werkstückdicke	35 mm
Tischgröße	330 mm x 360 mm
Elektrogerät der Klasse	I
Lärmemission (ISO 7960 Anhang A; 2/95)	
Schalldruckpegel Lpa	<70 dB(A)
Messunsicherheit KLPA	3 dB(A)
Schalleistungspegel Lwa	<80 dB(A)
Messunsicherheit KLWA	3 dB(A)
Schutzgrad vor dem direktem Zugang	IP54

**6. Vorbereiten der Inbetriebnahme**

**Achtung!!! Alle beschreibenden Tätigkeiten bei gezogenem Netzstecker durchführen.**

Die Fliesenschneidemaschine ist nach dem Einkauf nicht komplett zusammengebaut; einige Montageschritte sind notwendig. Zum Montieren aller Elemente sind folgende Tätigkeiten auszuführen:

**1. Vorläufiges Anbringen der Halterung der Abdeckung (Pos. F Nr. 5 Zusammenstellungszeichnung)**

Im Schlitz des Arbeitstisches sind 2 Flachkopfschrauben zu sehen, die an einem am unteren Gehäuseteil angebrachten Metallplättchen festgeschraubt sind. Lockern Sie sie, drehen Sie die Schrauben aber nicht ganz heraus. Schieben Sie zwischen das Metallplättchen und das Gehäuse die Halterung der Abdeckung so, dass sich beide Schrauben mit den Löchern der Halterung decken. Das Einschleiben des Keils machen Sie sich dadurch viel einfacher, indem Sie dabei die Tischplatte geringfügig kippen. Anschließend ziehen Sie beide Schrauben locker an. Der Keil wird vorläufig befestigt.

**ACHTUNG!!! Beachten Sie, dass es hier nur um vorläufige Befestigung des Keils handelt. Endgültiges Anbringen des Keils erfolgt erst nach der Montage der Diamant-Trennscheibe und Abdeckungen (siehe Punkt 3).**

**2. Montieren der Diamant-Trennscheibe und Abdeckungen (Pos. F, Nr.10 – 17 Zusammenstellungszeichnung)**

Beim Blick auf die Fliesenschneidemaschine von der Motorachse aus sind an der Achse angebrachte Klemmen (außen und innen) und deren Befestigungsmutter zu sehen. Die Mutter und der Außenring sind zu demontieren.

Anschließend werden auf die Motorachse (Klemme innen bleibt erhalten) die Diamant-Trennscheibe und danach die Klemme (außen) aufgelegt. Alle Elemente mit Mutter fest anziehen (19-er Schlüssel), die Motorachse mit dem 8-er Schraubenschlüssel festhalten.

**ACHTUNG!!! Beachten Sie, dass die Drehrichtung der Trennscheibe mit der auf der Maschine markierten Richtung übereinstimmt.**

Im Gehäuse der Maschine sind beiderseits der Diamant-Trennscheibe 2 Schrauben eingedreht. Schrauben Sie sie heraus. Die untere Abdeckung (Pos. F, Nr. 10 Zusammenstellungszeichnung) schieben Sie unter die Trennscheibe, bis der flache Teil der Abdeckung zur Trennscheibe gerichtet ist, wobei sich die Abstandswürfel auf dem Maschinengehäuse aufstützen sollen. Anschließend wird die untere, äußere Abdeckung (Pos. F, Nr. 15 Zusammenstellungszeichnung) angebracht. Dabei sollen die Schraubenöffnungen mit den Löchern in den beiden unteren Abdeckungen und denen im Gehäuse zur Deckung gebracht werden. Mit den vorher demontierten Schrauben werden beide Abdeckungen der Trennscheibe mit dem Gehäuse zusammengeschraubt. Anschließend schieben Sie den Wasserbehälter unter die Abdeckungen der Diamant-Trennscheibe.

**3. Endgültiges Anbringen und Positionieren der Halterung der Abdeckung – Montieren der oberen Abdeckung der Diamant-Trennscheibe**

Überprüfen Sie nach der Montage der Trennscheibe, ob die Halterung exakt im Drehbereich der Diamant-Trennscheibe liegt. Lockern Sie 2 Befestigungsschrauben der Halterung und positionieren Sie sie in der Trennscheibenebene. Anschließend ziehen Sie die Schrauben fest an. Auf die positionierte, justierte und angebrachte Halterung wird die obere Abdeckung geschoben (Pos. F, Nr. 4 Zusammenstellungszeichnung). Anschließend wird mittels einer Schraube mit Plastikflügeln und einer Mutter (zu finden im Plastikbeutel) die Abdeckung an der Halterung festgeschraubt. Die Schraube muss durch das Loch in der Halterung der Abdeckung durchgehen.

**4. Montieren der Kantenführung am Parallelanschlag**

Im beiliegenden Plastikbeutel finden Sie 2 Metallplättchen (Pos. F, Nr.7 Zusammenstellungszeichnung) und 2 Flügeldrehknöpfe (9). Der Parallelanschlag wird auf die Tischplatte auf der beliebigen Seite der Diamant-Trennscheibe geschoben; wie erforderlich. Anschließend legen Sie auf jeder Seite des Tisches ein Metallplättchen (7) unter, und zwar an den Stellen, wo der Parallelanschlag den Rand umfasst. Anschließend drehen Sie beide Flügeldrehknöpfe herein. Nach der Einstellung der gewünschten Positionierung des Parallelanschlags beide Klemmschrauben festziehen. Die Maschine ist auf eine flache, ebene Fläche in einem gut beleuchteten Raum zu stellen. Sorgen Sie dafür, dass die Maschine immer einen kippstabilen Stand hat.

Überprüfen Sie, ob bewegliche Teile und die Abdeckung der Trennscheibe nicht beschädigt sind. Vergewissern Sie sich von Hand beim Drehen der Diamant-Trennscheibe, ob das Antriebssystem nicht blockiert ist und ob die Trennscheibe nicht zu viel Spielraum hat. Bei Bedarf nachziehen, wie in den weiteren Kapiteln der Bedienungsanleitung beschrieben. Die Halterung der oberen Abdeckung ist so zu positionieren, dass sie exakt im Drehbereich der Diamant-Trennscheibe liegt. Bei Bedarf lockern Sie beide Befestigungsschrauben und justieren Sie die Lage der Halterung nach. Anschließend ziehen Sie die Schrauben an.

**7. Anschluss an das Stromnetz**

Vor dem Anschluss der Maschine an das Stromnetz vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Datenschild mit der vorhandenen Spannung übereinstimmt.

Die Versorgungsanlage des Gerätes muss allen grundlegenden Anforderungen an elektrische Installationen entsprechen und die Anforderungen an die Sicherheit der Nutzer erfüllen. Die Parameter des Mindestquerschnitts der Versorgungsleitung und des Mindestwertes der Sicherung wurden in der nachstehenden Tabelle in Abhängigkeit von der Kraft des Gerätes angegeben.

Die Installation muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Bei Benutzung eines Verlängerungskabels ist auf den Querschnitt der Ader zu achten, er darf nicht geringer sein als der geforderte Querschnitt (siehe Tabelle). Die elektrische Leitung ist so zu legen, dass sie während der Arbeit nicht gefährdet ist, durchgeschnitten zu werden. Beschädigte Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden. Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den technischen Zustand des Netzkabels. Nicht am Netzkabel ziehen.

Machinenleistung [W]	Min. Drahtschnitt [mm <sup>2</sup> ]	Min. Sicherungsgröße Typ C [A]
<700	0,75	6
700+1400	1	10
1400+2300	1,5	16
>2300	2,5	16

**8. Inbetriebnahme**

Die Maschine an das Stromnetz anschließen. Zum Einschalten: Ein-/Aussschalter auf „I“ drücken. Zum Ausschalten: Ein-/Aussschalter auf „O“ drücken. Rotierende Trennscheibe schleudert geringe Wassermengen auf den Arbeitstisch. Es ist ein normaler Vorgang, hierdurch ist systematisches Nachfüllen des Kühlwassers notwendig.

**9. Verwendungsbestimmungen**

Lockern Sie Klemmschrauben (14). Stellen Sie den Parallelanschlag (11) auf den gewünschten Wert ein. Die im Arbeitstisch (2) integrierte Skala erleichtert diese Einstellung. Blockieren Sie die Klemmschrauben (14) und schieben den Parallelanschlag (11) auf den gewünschten Wert. Die Skala ist an beiden Seiten des Arbeitstisches (2) angebracht, was diese Aufgabe erleichtert.

**Montieren der Führungsleiste**

Nach der Einschaltung führen Sie die Fliese mit ruhiger Hand an die Führungsleiste heran (gegen rotierende Scheibe nicht anschlagen!) Beim Schneiden üben Sie auf die Fliese einen mäßigen Druck aus. Die Diamantscheibe soll nur geringfügig ihre Drehgeschwindigkeit verlangsamen; gegenüber der Geschwindigkeit ohne Belastung. Mit Ihrer rechten Hand führen Sie das Werkstück am Parallelanschlag entlang. Mit beiden Daumen Ihrer Hände schieben Sie die Fliese hinter den Rand. (Foto B.)

## Fliesenfasen 45°

Lockern Sie 2 Klemmschrauben (27). Kippen Sie den Arbeitstisch. Den Neigungswinkel auf 45° wie im Foto D dargestellt einstellen. Beide Klemmschrauben fest anziehen. Schieben Sie den Parallelanschlag ca. 2 mm gegen die Trennscheibe. Blockieren Sie die Klemmschrauben.

Das Werkstück mit der Vorderseite auf den Arbeitstisch legen. Überprüfen Sie, ob die Trennscheibe die Vorderseite der Fliese nicht schneidet. Bei Bedarf den Parallelanschlag erneut einstellen; korrekte Handstellung wie im Foto D dargestellt. Mit Ihrer rechten Hand führen Sie die Fliese an die Trennscheibe heran, mit Ihrer linken Hand halten Sie die Fliese am Parallelanschlag. Je nach Bedarf stellen Sie den Neigungswinkel auf den gewünschten Wert ein. Die Fliesenränder können wie erforderlich bearbeitet werden. Üben Sie zunächst einige Probeschnitte, bevor Sie mit Schneiden von Wandfliesen beginnen. Achtung: Beim Fasen von Rändern bei dünnen Fliesen kommt es trotz der korrekten Einstellung der Führung zum Schneiden der Vorderseite der Fliesen durch die Trennscheibe. In diesem Fall führen Sie die Fliese mit beiden Händen und halten Sie sie ein wenig über der Führung.

### Diagonalschnitte von quadratischen Fliesen

Die Kantenführung der Maschine ermöglicht Diagonalschnitte bei quadratischen Fliesen. Nutzen Sie dazu die Diagonalschnittvorrichtung.

Stellen Sie den Arbeitstisch in die Position, „Waagrecht“. Lockern Sie die Klappen des Parallelanschlags. Bringen Sie die Diagonalschnittvorrichtung am Parallelanschlag an. Schieben Sie die Fliese wie im Foto E dargestellt. Schieben Sie die Platte der Diagonalschnittvorrichtung

mit Parallelanschlag so, bis die Ecke der Fliese am Kranz der Diamant-Trennscheibe positioniert ist. Auf den beiden im Arbeitstisch integrierten Skalen muss der Parallelanschlag den gleichen Wert zeigen. Der beschriebene Vorgang darf nur an kleinen Fliesen durchgeführt werden.

## 10. Bedientätigkeiten

### Alle Bedientätigkeiten immer bei gezogenem Netzstecker ausführen!

Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand Ihrer Fliesenschneidemaschine. Überprüfen Sie die Trennscheiben auf Risse, die auf Bersten hinweisen. Nach dem Arbeitsabschluss reinigen Sie und spülen die Kammer der Trennscheibe gründlich. Beseitigen Sie Schlamm. Zur Demontage der unteren Abdeckung schrauben Sie 2 Schrauben (22) los; dadurch bekommen Sie einen leichten Zugang zur Trennscheibe. Schmieren Sie regelmäßig alle beweglichen Teile mit Maschinenöl (z. B. WD-40)

### Trennscheibe befestigen/wechseln

**Vor dem Anbringen oder Abnehmen der Scheibe ist immer sicherzustellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Zum Anbringen oder Abnehmen der Scheibe immer den beigelegten Schlüssel benutzen.**

Zum Wechseln der Trennscheibe sind folgende Tätigkeiten auszuführen:

- Kühlwasserbehälter herausnehmen, abdeckungen demontieren
- mit dem 8er Schraubenschlüssel die Motorwelle blockieren
- mit dem 19er Schlüssel schrauben Sie die Klemmmutter (19) losschrauben
- Den Klemmring herunterschieben, die verbrauchte Trennscheibe abnehmen.
- die neue Trennscheibe montieren und sie festschrauben
- Nach der Montage der neuen Trennscheibe überprüfen Sie den technischen Zustand der Maschine. Die Einstellung der Halterung der oberen Abdeckung kann notwendig sein.

## 11. Störungen selbstständig beheben

Problem	URSACHE	Lösung
Maschine funktioniert nicht	Netz Kabel ist schlecht angeschlossen oder beschädigt	Kabelstecker in die Steckdose tiefer einstecken, Netz Kabel überprüfen.
	Keine Spannung in der Steckdose	Spannung in der Steckdose überprüfen Sicherung überprüfen
	Thermische Motor-Sicherung durch Überlastung ausgelöst	Einige Minuten abwarten, Motor abkühlen lassen
	Beschädigter Schalter	Beschädigten Schalter austauschen
	Motor hat keine Leistung; Motor dreht schwer beim Starten, es gibt Geruch verbrannter Isolation	Sofort die Maschine vom Stromnetz trennen, das Gerät an den Service senden
Maschine dreht schwer beim Starten	Trennscheibe wurde durch unsachgemäße Verwendung verformt	Trennscheibe austauschen
	Defekter Anlaufkondensator	Gerät an den Service senden
	Beschädigtes Motorlager	Gerät an den Service senden
Motor überhitzt	Verstopfte Lüftungsschlitze	Lüftungsschlitze reinigen

**Sollten vorgeschlagene Lösungen die Störungen Ihrer Maschine nicht beheben, so trennen Sie das Netzkabel von der Maschine und übergeben Sie sie bitte zur Reparatur.**

## 12. Vollständige Zusammensetzung des

**Zusammensetzung (Achtung: in Klammern befinden sich die Nummern auf der Zeichnung) Fliesenschneidemaschine (Keramik), Kantenführung, Wasserbehälter, Diagonalschnittvorrichtung, Diamant-Trennscheibe, Schutzhaube  
Werkzeuge, Zubehör, Teile**

Im Lieferumfang der Maschine zum Schneiden von Keramikfliesen befindet sich eine Diamant-Trennscheibe Ø 180 mm x 25,4 mm Bohrung (durchgehend geschlossener Diamant-Rand). Als Ersatz-Trennscheibe verwenden Sie die DEDRA-Trennscheibe (Katalog Nr. H 1134; Zertifikat B/11/179/2000 von IOS in Kraków). Das Verwenden von Trennscheiben mit anderen Kranzarten als durchgehend geschlossener Rand oder Super-Turbo ist absolut unzulässig.

## 13. Zusammenstellungszeichnung (Pos. F).

1. Elektromotor	2. Arbeitstisch
3. Mutter M5	4. Obere Abdeckung
5. Halterung der Abdeckung	6. Schraube M5 x 30
7. Linke Halterung der Kantenführung	8. Kantenführung
9. Klemmschraube der Kantenführung	10. Untere Abdeckung
11. Klemme (innen)	12. Diamant-Trennscheibe
13. Klemme (außen)	14. Befestigungsschraube M12 x 1,5
15. Außenabdeckung	16. Unterlegscheibe 4 mm
17. Schraube M4 x 10	18. Wasserbehälter
19. Gehäuse	20. Klemmschraube
21. Schraube Dichtung	22. Ein-/Ausschalter mit





1. We garanderen dat het product goed functioneert, in overeenstemming met de technische en gebruiksvoorwaarden als beschreven in de Gebruiksaanwijzing. We geven garantie voor de periode van 24 maanden te rekenen vanaf de aankoopdatum als weergegeven op dit document. De garantie is geldig op het gebied van de Republiek Polen en de EU. De service-adressen voor de afzonderlijke landen zijn te vinden op de website [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Bij gebreke aan de servicediensten voor bepaald land, worden de verplichtingen van de garant door de centrale servicediensten gerealiseerd. De klacht dient schriftelijk binnen de garantieperiode te worden ingediend.
2. Aan de garant komt het recht toe om de manier te kiezen om aan de goedgekeurde claims te voldoen (onbetaalde reparatie, vervang van het product door een nieuwe of afstaan van de overeenkomst).
3. De garantie omvat uitsluitend de beschadigingen ontstaan in de geldigheidsperiode van de garantie die voortvloeien uit oorzaken in het verkochte product of technologische fouten bij het uitvoeren ervan.
4. Gebreken geopenbaard in de garantieperiode zullen door DEDRA-EXIM worden verwijderd niet later dan binnen 14 werkdagen vanaf de leveringsdatum aan de servicediensten. De reparatietijd kan verlengd worden indien het noodzakelijk wordt om onderdelen noodzakelijk voor de reparatie te halen waarover de gebruiker mededeling ontvangt.
5. Het gereclameerde product dient aan het verkooppunt te worden geleverd. De voorwaarde voor het behandelen van de klacht is:
  - het voorleggen van de correct ingevulde Garantiekaart,
  - het voorleggen van het document dat de aankoop bevestigt met de verkoopdatum (bv. een bon of BTW-factuur)
  - het leveren van de volledige voltooiing in overeenstemming met punt "voltooiing" in de Gebruiksaanwijzing.
6. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku:
  6. Onder de garantie vallen geen gebreken ontstaan ingevolge van:
    - afwijkend gebruik en gebruik niet volgens de aanwijzingen van de Gebruiksaanwijzing,
    - overbelasting van het toestel die leidt tot beschadiging van de motor, elementen van de mechanische overbrenging of andere elementen van het toestel,
    - reparaties doorgevoerd door onbevoegde personen,
    - aanpassingen aan de constructie,
    - mechanische, fysieke, chemische beschadigingen, beschadigingen veroorzaakt door externe krachten en factoren, door de verontreiniging van het milieu
    - beschadigingen ontstaan ingevolge van: de montage van onjuiste onderdelen of apparatuur, het gebruik van onjuiste smeestoffen, oliën, conserveringsmiddelen.
  7. Onder de garantie vallen geen onderdelen en extra componenten die tijdens gebruik natuurlijk verbruikt worden: thermische zekeringen, elektrische grafiet borstels, aandrijvingslijnen, V-snaren, gereedschapsgrepen, eindstukken van elektrische apparatuur (schijfzagen, boren, freesmessen, e.d.).
  8. De typeplaat van het apparaat dient leesbaar te zijn. Het gereclameerde exemplaar dient nauwkeurig te worden beveiligd tegen beschadigingen tijdens het vervoer. Voor zover mogelijk in de originele verpakking leveren.

1. Гарантираме ефективната работа на продукта в съответствие с техническите и експлоатационните условия, описани в ръководството за потребителя. Предоставяме гаранция от 24 месеца, считано от датата на закупуване, посочена в този документ. Гаранцията е валидна на територията на Полша и ЕС. Адресите на сервисните служби за отделните страни са достъпни на адрес [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Ако няма сервис за дадена страна, гаранционните задължения се изпълняват от централния сервис.
2. Гарантът има право да избере начина на удовлетворяване на признатите гаранционни претенции (безплатен ремонт, замяна или отказ от договора).
3. Гаранцията покрива само дефекти, възникнали по време на гаранционния период, които са причинени от причини, присъщи на продавания продукт, или нередности, причинени от лоша изработка.
4. Дефектите, проявени по време на гаранционния период, се отстраняват от DEDRA-EXIM в срок не по-дълъг от 14 работни дни от датата на доставка в сервиса. Срокът за ремонт може да бъде удължен в случай на необходимост от внос на части, необходими за ремонта, за което потребителят ще бъде уведомен.
5. Рекламираният продукт трябва да бъде доставен до мястото на продажба. За да бъде разгледана рекламацията, е необходимо :
  - представяне на правилно попълнена гаранционна карта,
  - представяне на документ, потвърждаващ покупката с дата на продажба (напр. касова бележка, фактура за ДДС)
  - доставка на пълния комплект в съответствие с раздела "комплектоване" от инструкциите за експлоатация.
6. Гаранцията не покрива дефекти, причинени от:
  - използване, което не е в съответствие с предназначението и препоръките на инструкциите за експлоатация,
  - претоварване на уреда, водещо до повреда на двигателя, елементите на механичната трансмисия или други компоненти на уреда,
  - поправки, извършени от неоторизиран персонал,
  - модификации на конструкцията, повреди, причинени от механични, физични, химични, външни сили и фактори, замърсяване на средата
  - повреди в резултат на: монтаж на неподходящи части или принадлежности, използване на неподходящи смазочни материали, масла, консерванти и др.
7. гаранцията не покрива части, които подлежат на естествено износване по време на експлоатация, като например: термични предпазители, електрографитни четки, задвижващи кабели, клиновидни ремъци, държачи за инструменти, накрайници за електроинструменти (циркулярни триони, бормашини, фрези и др.).
8. табелката с номиналните параметри на оборудването трябва да е четлива. Рекламираният уред трябва да бъде внимателно защитен от повреди при транспортиране. Доколкото е възможно, го доставяйте в оригиналната му опаковка. Оригинална опаковка: В оригиналната опаковка на устройството трябва да се съдържа информация за това, какъв е видът на устройството. Внимателно го защитете от повреди по време на транспортирането. Ако е възможно, в оригиналната му опаковка.

1. Wir garantieren ordnungsgemäßes Funktionieren des Produktes, gemäß den in der Bedienungsanleitung beschriebenen technischen und Verwendungsbedingungen. Auf das Gerät gewähren wir 24 Monate Garantie, gerechnet ab dem Kaufdatum auf dem vorliegenden Dokument. Die Garantie gilt im ganzen Gebiet der Bundesrepublik Deutschland und der EU. Die Adressen der Servicestellen in jeweiligen Ländern sind auf der Seite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich. Im Falle, wenn im jeweiligen Land keine Servicestelle vorhanden ist, werden die Garantieverpflichtungen von der Zentralservicestelle erfüllt. Eine Reklamation ist schriftlich während der Dauer der Garantiezeit zu melden.
2. Dem Garanten steht das Recht zur Wahl der Art und Weise der Befriedigung der Garantieansprüche (unentgeltliche Reparatur, Austausch des Produkts gegen ein neues oder Rücktritt vom Vertrag) zu.
3. Die Garantie umfasst ausschließlich Beschädigungen, die während der Garantiezeit entstanden und auf Ursachen, die im verkauften Produkt liegen, oder die durch schlechte Herstellungstechnologie entstandenen Unrichtigkeiten zurückzuführen sind.
4. Die innerhalb der Garantiezeit entdeckten Mängel werden von DEDRA-EXIM nicht später als innerhalb von 14 Werktagen ab Lieferung zur Servicestelle behoben werden. Die Reparaturzeit kann verlängert werden, im Falle wenn die zur Durchführung der Reparatur notwendigen Teile bestellt werden müssen, wovon der Kunde benachrichtigt wird.
5. Das beanstandete Produkt ist an die Verkaufsstelle zu liefern. Die Voraussetzung für die Garantieannahme ist das Vorlegen von
  - der korrekt ausgefüllten Garantiekarte,
  - eines Belegs, der den Einkauf bestätigt und Einkaufsdatum enthält (z.B. Kassenbeleg, Rechnung),
  - Lieferung des kompletten Geräts gemäß dem Punkt „Komplettierung“ in der Bedienungsanleitung.
6. Die Garantie umfasst keine Mängel, die auf folgendes zurückzuführen sind:
  - zweckwidrige Verwendung oder Verwendung zuwider der Betriebsanleitung,
  - Überlastung des Geräts, die zur Beschädigung des Motors, der Elemente der mechanischen Übertragungseinrichtung oder sonstigen Elementen des Geräts führt,
  - Vornahme der Reparaturen durch unbefugte Personen,
  - dokonywania modyfikacji w konstrukcji,
  - mechanische, physische, chemische Beschädigungen oder solche, die durch äußere Einwirkungen und Faktoren oder Verschmutzung der Mikroumwelt verursacht wurden
  - Beschädigungen, die infolge der Montage von falschen Teilen oder Zubehör, Verwendung von falschen Schmierstoffen, Ölen oder Wartungsmitteln entstanden sind.
7. Die Garantie umfasst nicht die üblichen Verschleißteile wie: thermische Sicherungen, elektrographische Bürsten, Antriebsleinen, Keilriemen, Werkzeughalter, Akkus, arbeitende Elemente von Elektrogeräten (Kreissägen, Bohrer, Fräsen usw.)
8. Das Typenschild des Gerätes muss lesbar sein. Das beanstandete Produkt ist vor Transportschäden zu schützen. Soweit möglich, in Originalverpackung liefern.

**OŚWIADCZENIE KUPUJĄCEGO/ PROHLÁŠENÍ KUPUJÍCÍHO/ VYHLÁSENIE KUPUJÚCEHO/ PIRKĖJO PAREIŠKIMAS/ PIRCĖJA APLIECINĀJUMS/ A VEVŐ NYILATKOZATA/  
DÉCLARATION DE L'ACHETEUR/ DECLARACIÓN DEL COMPRADOR/ DECLARAȚIA CUMPĂRĂTORULUI/ VERKLARING VAN DE KOPER/ ERKLÄRUNG DES KÄUFERS /  
ДЕКЛАРАЦИЯ НА КУПУВАЧА/**

Warunki gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:/ Seznámil jsem se s podmínkami záruky, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:/ Oboznámil som sa s podmienkami záruky, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:/ Su garantijos sąlygomis susipažinau ir patvirtinu tai savo parašu:/ Ar garantijas nosacījumiem iepazinos un to apliecinu ar savu parakstu:/ A garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:/ Les conditions de garantie me sont connues ce que j'approuve par la signature de ma propre main:/ Conozco las condiciones de garantía, lo que confirmo con mi propia firma:/ Am luat la cunoștință de aceste Condiții de garanție, ceea ce confirm cu propria semnătură/ Ik ken de garantievoorwaarden wat ik met mijn handtekening bevestig:/ Die Bedingungen der Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige: / Запознат съм с гаранционните условия, което потвърждавам с подписа си/

Data i Miejsce/ Datum A Misto/ Dátum A Miesto/ Data Ir Vieta/ Datums Un Vieta/ A Kiállítás  
Dátuma És Helye/ Date Et Lieu/ Fecha Y Lugar/ Data Și Localitatea/ Datum En Plaats/ Datum  
Und Ort / Дата и място/

Podpis Kupującego/ Podpis Spotřebitele/ Podpis Spotřebiteľa/ Pirkėjo Parašas/ Pircēja  
Paraksts/ A Vevő Konsumenta/ Signature Du Consommateur/ La Firma Del Consumidor/ Și La  
Punctele De Vânzare/ Handtekening Gebruiker/ Unterschrift Des Käufers / Подпис на  
купувача/

1. Снимки и рисунки
2. Информация за използването на това ръководство
3. Предназначение на устройството
4. Ограничения за използване
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Свързване към мрежата
8. Включване на устройството
9. Използване на устройството
10. Текуща поддръжка
11. Самостоятелно отстраняване на неизправности
12. Завършване на урока, заключителни бежежи
13. Списък на частите за монтажния чертеж
14. Гаранционна карта

ЕО декларация за съответствие - отделен документ  
Ръководство за безопасност при работа  
- брошура, доставена с устройството

## ЗАБЕЛЕЖКА

Когато работите с уреда, е препоръчително винаги да спазвате основните правила за безопасност на труда, за да избегнете пожар, токов удар или механично нараняване. Моля, прочетете съдържанието на инструкциите за експлоатация, преди да започнете работата с устройството. Моля, запазете Инструкцията за експлоатация, Инструкцията за безопасност при работа и Декларацията за съответствие. Стриктното спазване на инструкциите и препоръките в инструкцията за експлоатация ще удължи живота на уреда.

Всички права запазени. Тази публикация е защитена с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за експлоатация на части или като цяло е забранено без разрешението на DEDRA-EXIM.

*Dedra-Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техническите характеристики и комплектната без предварително уведомление.*

## 2. Информация за използването на това ръководство



По време на работа е необходимо да се спазват инструкциите в ръководството за безопасност на работа. Инструкциите за безопасност при работа са приложени към уреда като отделна книжка и трябва да се запазят. Ако предадете уреда на друг

лице, моля, предайте му също ръководството за експлоатация, инструкциите за безопасност при работа и декларацията за съответствие. Dedra Exim не носи отговорност за злополуки, възникнали в резултат на неспазване на инструкциите за безопасност. Прочетете внимателно всички инструкции за безопасност и инструкции за работа. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Запазете всички инструкции.

ръководства за безопасност и декларация за съответствие за бъдещи спривки.

### Описание на устройството (фиг. А)

1. работна маса със скала, 2. предпазен кожух, 3. водач на плочата, 4. превключвател на машината, 5. регулатор на ъгъла на наклона на масата, 6. резервоар за охлаждаща вода, 7. копче за притискане на позицията на водача.

## 3. Предназначение на устройството

Диамантения циркулярен диск е технологично усъвършенстван продукт, предназначен за рязане на малки и средни керамични стенни или подови плочки. Тук се използва система за мокра обработка с използване на вода. Това елиминира наличието на прах по време на работата. Машината ви позволява да извършвате основните операции за рязане на керамични плочки (рязане на ленти, диагонално рязане, скосяване на ръбове), които са описани по-нататък в това ръководство.

## 4. Ограничения за използване

Резачката за плочки може да се използва само в съответствие с изброените по-долу "Разрешени условия на работа" (вж. техническите данни) и с дисковете, описани в точка 12 от инструкциите. Дизайнът и конструкцията на резачката за плочки не са предназначени за професионална/професионална употреба. Резачката за плочки е предназначена за употреба от типа "направи си сам" и в домашни условия.

Не е разрешено да се монтират дискове, предназначени за рязане на други материали (метали, дърво, гипсокартон и др.). Също така е забранено да се режат други материали, които не са керамични плочки.

Неразрешените промени в механичната и електрическата структура, всички модификации и дейности по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционните права и анулиране на декларацията за съответствие. Всяка употреба, която не съответства на предназначението или не е описана в Ръководството за експлоатация, ще доведе до незабавна загуба на Гаранционни права и Декларацията за съответствие ще стане невалидна.

## ДОПУСТИМИ УСЛОВИЯ НА ТРУД

Режим на работа S2 10 мин.

Машината може да се използва само в затворени помещения с ефективна вентилация.

## 5. Технически данни

Тип на машината A044010 Електрически

двигател Еднофазен  
Работно напрежение 230 V 50Hz  
Номинална мощност на двигателя 600W  
Скорост 2950 об/мин  
Нетно тегло 9,5 кг  
Капацитет на резервоара за вода 1,5л  
Диаметър на диамантения трион 180 mm  
Минимална ширина на ръба 2,2 mm  
Диаметър на отвора на острието 25,4 mm  
Максимална дебелина на рязанематериал 35mm  
Размери на работната маса 330 mm x 360 mm  
Клас на защита I

Емисия на шум (съгласно ISO 7960/ApexA2/95):

Ниво на звуково налягане  $L_{pA}$  <70 dB(A)

Несигурност на измерването K1p3 dB(A)

Ниво на звукова мощност  $L_{WA}$  <80 dB(A)

Несигурност на измерването C1w3 dB(A)

Клас на защита IP54

## 6. Подготовка за работа

**Внимание!!! Всички операции, описани по-долу, трябва да се извършват при изключен щепсел.**

В момента на покупката резачката не е напълно сглобена и изисква известно сглобяване. Следващите стъпки трябва да бъдат извършени, за да се закрепят всички компоненти:

### 1. Предварително закрепване на скобата на капака (фиг. Е, позиция 5).

В прореза на работната маса се виждат два винта с плоска глава, завинтени в пластина, разположена от долната страна на корпуса. Разхлабете ги, без да ги сваляте напълно. Поставете опората на предпазителя между тялото на машината и плочата, така че двата винта да се намират в нарезите на опората. Удобно е да наклоните леко плота на масата, когато поставяте скоба. След това винтовете трябва да се затегнат леко, за да се затегне предварително клинът.

**ЗАБЕЛЕЖКА!!! Това не е окончателното закрепване на клина. Цялостното закрепване на клина ще се извърши след монтирането на диамантения диск и предпазителите на диска. (вж. точка 3 по-долу).**

### 2. Закрепване на диамантения диск и предпазителите на триона (фиг. Е, поз. 10 - 17)

Ако погледнете режещия инструмент от страната на оста на двигателя, можете да видите вътрешните и външните накрайници на триона, прикрепени към оста, и гайката, която ги закрепва. Гайката и външният пръстен трябва да се свалят. След това поставете диамантения трион върху вала на двигателя, като вътрешната скоба остане на мястото си, а след това и външната скоба. Затегнете всичко заедно с гайката, придържаща оста на двигателя, с ключ 8 и гайката с ключ 19.

**ВНИМАНИЕ!!! Обърнете внимание на посоката на въртене на диска, за да е в съответствие с посоката, отбелязана върху машината.**

Два винта са завинтени в корпуса на машината от двете страни на диамантения трион. Те трябва да бъдат отстранени. Плъзнете долния предпазител (фиг. Е, поз. 10) под циркуляра, така че плоската част на предпазителя да е обвърната към циркуляра, а дистанционните блокчета на предпазителя да опират в корпуса на машината. След това поставете външния долен предпазител (фиг. Е, поз. 15), така че отворите за винтовете да съпадат в двата долни предпазителя и с отворите в корпуса. Закрепете и двата предпазителя на диска към тялото с предварително отстранените винтове. Плъзнете резервоара за вода под предпазителите на диамантения трион.

### 3. Окончателен монтаж и позициониране на опората на предпазителя - монтаж на горния предпазител на диамантения трион

След като закрепите циркулярния диск, проверете дали предпазната скоба лежи точно в равнината на въртене на диамантения циркулярен диск. Разхлабете двата винта, които държат скобата, и я подравнете с равнината на триона, след което затегнете здраво винтовете.

Плъзнете горния капак (фиг. Е, позиция 4) върху поставената, регулирана и фиксирана скоба. След това използвайте винта с пластмасовата пеперуда и гайката в пластмасовата торбичка, за да закрепите капака към конзолата. Винтът трябва да преминава през отвора в скобата на капака.

### 4. Монтиране на паралелния водач

Пластмасовата торбичка в опаковката на машината съдържа две остриета (фиг. Е, позиция 7) и две копчета за пеперуда (фиг. Е, позиция 9). Плъзнете паралелния водач върху плота на масата от която и да е страна на диамантения трион, избрана според нуждите. След това, от всяка страна на ръба на масата, където водачът обхваща ръба на плота на масата, поставете пластината (фиг. Е, поз. 7) и завийте пеперудените копчета (фиг. Е, поз. 9). След като водачът е в желаната позиция, затегнете копчетата, за да фиксирате водача към работния плот.

Машината трябва да бъде поставена на плоска, равна повърхност на достъпно осветено място. Тя трябва да бъде поставена така, че да не може да се преобърне по време на работа.

Преди да започнете работата, проверете дали движещите се части и предпазителят на триона не са повредени. При завъртане на диамантения циркулярен диск се уверете, че задвижващата система не е блокирана и че циркулярът не е разхлабен в патронника. Ако е необходимо, затегнете, както е описано по-нататък в Инструкцията за експлоатация. Горната предпазна скоба трябва да се постави така, че да лежи точно в равнината на въртене на диамантения циркулярен диск. Ако е необходимо, разхлабете двата винта, които я закрепват, и позиционирайте скобата правилно, след което затегнете винтовете.

## 7. Свързване с мрежата

Преди да свържете уреда към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.

Захранващата инсталация трябва да бъде направена в съответствие с същите изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба.

Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя в зависимост от мощността на уреда са дадени в таблицата.

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че сечението на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрически кабел така, че да няма опасност от прерязване по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

Мощност на устройството [W].	Минимално сечение на проводника [mm <sup>2</sup> ]	Минимален предпазител тип C [A].
<700	0,75	6
700+1400	1	10
1400+2300	1,5	16
>2300	2,5	16

## 8. Включване на машината

Включете машината към електрическата мрежа. Бутонът I на превключвателя се използва за стартиране на машината, а бутонът O - за спиране. Въртящият се диамантен диск изхвърля малки количества охлаждаща вода върху работната маса. Това е нормално явление и затова е важно редовно да доливате охлаждащата вода в резервоара



## 9. Използване на уреда

Разхлабете стягащите винтове (14) и регулирайте паралелния водач (11) до желанния размер.

размер. Скалата, разположена от двете страни на повърхността на работната маса (2), улеснява тази задача. Застопорете затягащите винтове (14) и настройте паралелния водач (11) на желанния размер.

размер. Скалата, разположена от двете страни на повърхността на работната маса (2), улеснява тази задача.

Монтиране на направляващата шина

След стартиране леко притиснете плочката към диска (не удряйте въртящия се диск). W

Прилагайте лек натиск върху плочката по време на рязане. То трябва да се регулира така, че диамантеният режещ диск да се движи само Тази стойност трябва да се настрои така, че диамантеният режещ диск само леко да намалява скоростта си спрямо скоростта на празен ход.

Режещият диск трябва да се управлява с дясната ръка. Водете плочката по паралелния водач с дясната си ръка. С палците на двете ръце избутайте плочката покрай нейния ръб. снимка Б.

### Скосяване на плочките под ъгъл 45 градуса

Разхлабете двата стягащи винта ( 27 ) ъ наклонете работната маса - върху скалата на регулатора на ъгъла на наклона на масата задайте стойността 45 градуса, както е показано във ФОТ. Затегнете двата стягащи винта. Приблизете паралелната направляваща шина на около 2мм до режещия диск. Заклучете а т я г а щ и т е в и н т о в е . Поставете обработвания детайл с лицето надолу върху масата. Проверете дали дискът няма да пререже лицевата страна на пластината. Ако е необходимо, повторете регулирането на паралелния водач. Правилната позиция на ръката е показана на СНИМКА В. Използвайте дясната ръка, за да преместите пластината към циркуляра, докато лявата ръка държи пластината, върху паралелния водач. В зависимост от нуждите си можете да зададете различни стойности на ъгъла върху скалата на регулатора на ъгъла и да обработвате ръбовете на пластините по съответния начин. Преди да обработите плочките, които ще отидат на стената, ви съветваме да извършите няколко пробни разреза. Внимание: При скосяване на ръбовете на тънки плочки - въпреки правилното позициониране на водача, диамантеното острие ще отреже лицевата страна на плочката. В този случай направлявайте плочката с ръце, като я държите малко над водача.

### Рязане на квадратни плочки по диагонал

Машината за рязане на плочки може да реже квадратни плочки по диагонал. За тази цел използвайте позиционера за рязане на плочки по диагонал. Поставете масата в положение "хоризонтално", разхлабете скобите на паралелния водач. Поставете позиционера срещу страната на паралелния в о д а ч , поставете вложката, както е показано във ФОТ Г. Маневрирайте с комплекта, състоящ се от вложката на позиционера и паралелния водач, така че ъгълът на вложката да е срещу диамантения ръб на триона. Паралелният водач трябва да показва едни и същи стойности върху двете скали на работната маса. В противен случай разрезът няма да завърши в противоположния ъгъл на вложката. Описаната операция може да се извършва само върху малки плочки.

## 10. Текуща поддръжка

### Извършвайте текущата поддръжка при изключен щепсел.

Проверявайте състоянието на ц и р к у л я р н и я д и с к преди всяко стартиране на триона. Проверявайте повърхността на циркулярния трион за наличие на лукнатини. След у п о т р е б а почистете и изплакнете старателно камерата на циркулярния диск, отстранете утайките. За да свалите долния капак (20), развийте двата винта (22) и след това ще имате лесен достъп до ц и р к у л я р н и я т р и о н . Редовно смазвайте всички движещи се части с машинно масло (напр. WD-40).

### Монтаж, смяна на циркулярния диск

Винаги се уверявайте, че устройството е изключено, преди да поставяте или свалите диска! Използвайте предоставения в комплекта гаечен ключ за закрепване и сваляне на диска.

За да смените диска на циркуляра:

- Извадете резервоара за охлаждаща вода, свалете капачиците.
- Заклучете вала на двигателя с гаечен ключ 8
- отвийте гайката за налягане с помощта на гаечен ключ 19
- Свалете притискателния пръстен и извадете износения диск.
- Монтирайте новия трион и го закрепете (обърнете внимание на посоката на въртене, показана върху триона и върху машината).
- След като монтирате нов диск, проверете състоянието на машината, може да се наложи регулиране на горната предпазна скоба.

## 11. Самостоятелно отстраняване на неизправности

PROBLEM	PRZYCZYNA	PROBLEM
Maszyna nie działa.	Kabel zasilający jest źle podłączony lub uszkodzony.	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka sprawdzić kabel zasilający.
	W gniazdku nie ma napięcia sieciowego.	Sprawdzić napięcie w gniazdku, sprawdzić, czy nie zadziałał bezpiecznik.
	Zadziałał bezpiecznik termiczny silnika skutkiem jego przeciążenia.	Odczekać kilka minut, aby silnik ochłodził się.
	Uszkodzony włącznik.	Wymenić włącznik na nowy.
Maszyna rusza z trudem.	Tarcza wygięła się skutkiem niewłaściwego użytkowania.	Wymenić tarczę.
	Kondensator rozruchowy jest uszkodzony.	Przekazać urządzenie do serwisu.
	Uszkodzone łożysko w silniku.	Przekazać urządzenie do serwisu.
Silnik przegrzewa się.	Zapchane otwory wentylacyjne.	Oczyścić otwory wentylacyjne

Когато предложеният начин на действие не разреши проблемите с работата на машината, изключете хранящия кабел и отнесете повреденото оборудване в сервизен център.

## 12. Завършване на урока, заключителни бележки

Завършване (забележка: номера в скоби на монтажния чертеж)

Машината за рязане на керамични плочки, водач за плочки, резервоар за вода, позиционер за диагонално рязане, диамантен циркуляр, предпазен кожух

### Инструменти, аксесоари,

части Машината за рязане на керамични плочки е фабрично оборудвана с диамантен циркулярен диск с диаметър на диамантения ръб 180 mm (непрекъснат диамантен ръб) и отвор за захващане 22,2 mm. Като резервни дискове препоръчваме да използвате каталожните номера H1134 и H1124 на DEDRA. Използването на дискове за циркулярни триони с тип на венца, различен от непрекъснат или супертурбо, е абсолютно забранено.

## 13. Списък на частите за монтажния чертеж (фигура G)

1 Електрически двигател 3.М5 гайка	2 Работна
5.Cover скоба	4.Акселератор
7.Guide подкрепа ляво	6.Винт M5 x
9.Водещ болт	8.Guide bar 10.Bottom cover
11.Saw нож вътрешно налягане	12. диамантен циркуляр
13.Външна скоба за трион 15.Външен капак	14.Фиксираща гайка M12x1.5
17.Screw M4x10	16.Измиване 4 mm
19.Body 21.Screw	18.Water резервоар
	20.Clamping винт
	22.Switch с уплътнение

DEDRA EXIM Sp. z o.o.  
 05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8  
 tel: (+48 / 22) 73-83-777  
 fax: (+48 / 22) 73-83-779  
 http://www.dedra.pl  
 e-mail: info@dedra.pl

ADNOTACJE O DOKONANYCH NAPRAWACH/ ZÁZNAMY O PROVĚDENÝCH OPRAVÁCH/ ZÁZNAMY O VYKONANÝCH OPRAVÁCH/  
 PASTABOS APIE ATLIKŲŲ REMONTŲ/ PIEZĪMES PAR VEIKTO REMONTU/ FELJEGYZÉSEK AZ ELVÉGZETT JAVÍTÁSOKRÓL/  
 ANNOTATIONS DES REPARTIONS REALISEES/ ANOTACIONES DE LAS REPARACIONES REALIZADAS/ MENTIUNI CU PRIVIRE LA  
 REPARAȚIILE EFECTUATE/ AANTEKENINGEN OVER UIGEVOERDE REPARATIES/ VERMERKE ÜBER AUSGEFÜHRTE REPARATUREN  
 БЕЛЕЖКИ ЗА ИЗВЪРШЕНИ РЕМОТИ

Data zgłoszenia do naprawy/ Datum nahlášení k opravě/ Dátum odovzdania do opravy/ Atidavimo remontui data/ Produkta nodošanas remontā datums/ A javiāšana tirtēnō bejeleintēs dātuma/ Date de la déclaration de réparation/ Fecha de presentación a la reparación/ Datum predării la reparație/ Datum voor het opgeven voor de reparatie/ Datum der Anmeldung zur Reparatur / Дата на заявката за ремонт/	Data wykonania naprawy/ Datum provedent opravy/ Dátum vykonania opravy/ Remonto data/ Remonta datums/ A javiāšanas dātums/ Date de la réalisation de réparation/ Fecha de realización de la reparación/ Data efectuării reparației/ Uitvoeringsdatum van de reparatie/ Datum der Ausführung der Reparatur /Дата на ремонта/	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych/ Rozsah opravy, popis úkonů/ Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností/ Remonto apimtis, remonto darbu aprašymas/ Remonta aploms, remontdarbu apraksts/ A javiātas tartalms, a javiāsi mūvelelekt leirāsa/ Etendue de réparation (définition des causes)/ Alcance de la reparación, descripción de las actividades de reparación / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație/ De reikwijzde van reparație, een beschrijving van toegepaste reparaatie-activiteiten/ Umtiang der Reparatur, Beschreibung der Tätigkeiten / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности/	Podpis wykonującego naprawę/ Podpis oprawcy/ Podpis osoby vykonávající opravu/ Remonta atliekancio asmens parāšas/ Remonta veicēja paraksts/ A javiāst vēgō alāirāsa/ Signature/ Firma de la persoane faisant la réparation/ Firma de la persoană care realizează reparația/ Handtekening van de uitvoerende persoon/ Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Подпис на ремонтниращия/